

**IMMIGRACIÓ I ESTRANGERIA:  
L'ESTAT DE LA QÜESTIÓ**

Col·lectiu Ronda SCCL

març de 1998

núm. **1**

Autors: Núria Ballesteros, Matias Griful  
i Josep M. Manté.  
Advocats del Col·lectiu Ronda SCCL

Edició: FUS, Grup de Fundacions  
Provença 324  
08037 Barcelona  
Tel. 93 458 87 00  
Fax 93 458 87 08  
E-mail: [fbofill@fus.org](mailto:fbofill@fus.org)

## SUMARI

0.	INTRODUCCIÓ	7
1.	TRACTAT DE MAASTRICHT I CONVENI DE SCHENGEN	9
2.	LA LLEI D'ESTRANGERIA: MARC HISTÒRIC I DESENVOLUPAMENT LEGAL	13
3.	EL REGLAMENT DE LA LLEI. MODIFICACIÓ DE 1996	21
4.	ELS PERMISOS	25
5.	L'AGRUPAMENT FAMILIAR	31
6.	ELS CONTINGENTS	35
7.	INFRACCIONS I SANCIONS: ELS PROCESSOS D'EXPULSIÓ	41
8.	RECURSOS EN ELS PROCESSOS D'EXPULSIÓ	49
9.	ELS DRETS D'ASIL I REFUGI	53
10.	LA NACIONALITAT	55
	ESQUEMES I MODELS	69

## 0. INTRODUCCIÓ

El dia a dia en la relació amb els immigrants ens ha ensenyat que, si no es dóna solució al tema dels "papers" i de la legalitat ordinària, no es pot parlar de drets, d'acollida, de normalitat on poder desenvolupar un projecte de multiculturalitat i de respecte vers la persona, sigui quin sigui el seu origen, raça o religió.

És la realitat d'un procés d'integració dels immigrants del Tercer i Quart Món, que sols avança per la voluntat d'un grup de persones dedicades al treball social i de la ciutadania conscienciada, que frenen amb la seva activitat una ferotgíssima repressió o una aplicació restrictiva dels drets de la persona.

La Llei, i la seva interpretació reglamentària i abusiva, és un greu inconvenient; com també les imposicions policials dels acords amb Europa (Trevi, Schengen...), que posen la frontera a l'estret de Gibraltar i promouen l'aplicació d'una restrictiva, gens generosa i escassament aplicable política de contingents.

El poder legislatiu avança amb una cautela extrema; per exemple, ha tardat sis anys a modificar el Reglament. Un mandat socialista de 13 anys no ha servit per a deixar el tema encaminat.

**El govern, sigui del color que sigui, fa de gendarme i està sempre a favor de la interpretació restrictiva i moltes vegades repressiva.**

El govern, sigui del color que sigui, fa de gendarme i està sempre a favor de la interpretació restrictiva i moltes vegades repressiva. Fa uns mesos, el Vicepresident del Govern, Sr. Rato, deia que era un tema "d'Estat" per les obligacions comunitàries. I amb aquest argument de la raó d'Estat embolcallava la realitat del problema.

L'estrena del govern del PP en el tema, amb l'escandalosa i delictiva expulsió d'immigrants a Melilla, és flagrant. I en el curs de l'any següent la situació és greu, a les ciutats de Ceuta i Melilla, i molts dels que agafen les pateres per travessar l'estret continuen morint ofegats.

I és evident que els contingents de 1997 són un engany en una política de restricció que continua. I se segueixen aplicant

sense complir els terminis, provocant grans esperes i inseguretats.

De la Llei ençà han passat més de 10 anys!, i tot i el nou Reglament continuem igual, malgrat les regularitzacions, les trampes, els invents dels contingents i les flexibilitats, i l'ingent esforç desplegat en aquest tema per les ONG i els afectats:

- Ser legal es fa difícil.
- L'immigrant continua en una situació de permanent intranquil·litat.
- Es fomenta una estructura jeràrquica i dependent del cap de família, que és qui té o no el permís.

No es donen, doncs, les condicions perquè la persona pugui desenvolupar-se i viure amb nosaltres.

Fixem-nos en la premsa, en els simposis, en les proclames: tothom!, reclama la modificació de la Llei d'estrangeria; però, com a màxim, ens modifiquen el reglament —després de sis anys d'haver-ho acordat—, amb uns canvis que no han abordat una flexibilització en profunditat o, almenys, una millor resposta de l'Administració.

**En aquest estudi  
recollim l'estat de  
la qüestió per un  
millor  
coneixement del  
tema.**

A més a més, la influència de moviments migratoris, que parteixen de pactes polítics secrets que comporten l'arribada de grups familiars del Marroc, afavoreixen la creació de guetos, trenquen la igualtat de drets i d'oportunitats i no faciliten la transparència.

En aquest estudi recollim l'estat de la qüestió per un millor coneixement del tema i com a nou punt de partença per a, si més no, continuar lluitant pel que sembla obvi: el respecte vers els drets de la persona.

## 1. TRACTAT DE MAASTRICHT I CONVENI DE SCHENGEN

Dos acords internacionals han marcat, en els últims anys, la política espanyola: Maastricht i Schengen.

La lliure circulació de persones ha estat, des del principi, un dels objectius essencials de la Comunitat Europea, tal com es va recollir en el seu tractat fundacional: el Tractat de Maastricht.

El Tractat de Maastrich té tres pilars fonamentals:

- economia, moneda i fiscalitat;
- política exterior i defensa;
- justícia i política interior.

Així doncs, entre els elements fonamentals per a la integració europea hi ha: la lliure circulació de persones, la lliure circulació de mercaderies i la lliure circulació de capital. Ara bé, el contingut d'aquestes llibertats és essencialment econòmic: no es tracta de llibertats pròpiament de la persona, sinó de la persona en tant que és agent econòmic i s'emmarca dins el sistema de producció, és a dir, no es tracta tant de la lliure circulació de persones com de la lliure circulació de treballadors.

**Maastricht no és un tractat de compliment obligatori sinó un conjunt de propostes per als Estats membres.**

Maastricht no és un tractat de compliment obligatori sinó un conjunt de propostes per als Estats membres, els quals continuen essent sobirans de les seves decisions.

En temes d'immigració, sobirania significa que cada país els donarà un tractament diferent.

Països signants del Tractat de Maastricht:

- Estats de la Unió Econòmica del Benelux: Bèlgica, Holanda i Luxemburg;
- República Federal d'Alemanya;
- França;
- Irlanda;

- Regne Unit;
- Dinamarca;
- Itàlia;
- Grècia;
- Portugal;
- Espanya.

No obstant això, aquest tractat és el punt de partida en la recerca d'una dimensió més social: una ciutadania europea.

D'altra banda, el Conveni de Schengen sorgeix amb la finalitat d'avançar el calendari europeu respecte de la unificació del mercat interior. Aquest es basa molt més en la qüestió de les fronteres i de la informació. La desaparició de les fronteres internes entre els Estats membres implica un enfortiment del que passa a ser la frontera externa de la Comunitat.

Es fa necessària una harmonització de les legislacions en diversos temes de política interior: drogues, extradició, terrorisme, etc. La qüestió de la immigració, però, adquireix una importància fonamental, es requereix una normativa homogènia: condicions d'entrada de la ciutadania d'un Estat no membre, política de visats, dret d'asil. També es regula la cooperació policial, l'assistència judicial en matèria penal, la responsabilitat de transportistes pel trasllat d'estrangers mal documentats.

Els pilars del Conveni de Schengen són:

**Es crea un visat comú per a la ciutadania de tercers països, vàlid per a una estada màxima de tres mesos a tot el territori Schengen.**

- supressió del control de les fronteres;
- harmonització dels sistemes de seguretat i control;
- limitació del dret de circulació dels estrangers no comunitaris.

Un estranger no comunitari ha de declarar que ha efectuat una entrada a un país membre; un comunitari, no. Es crea un visat comú per a la ciutadania de tercers països, vàlid per a una estada màxima de tres mesos a tot el territori Schengen. Si l'estranger preveu una estada per un temps superior, el visat ja és el nacional, lliurat per qualsevol de les parts i segons la seva normativa interna.

Els Països signant del Conveni de Schengen únicament són nou, ja que:

- Dinamarca, Irlanda i el Regne Unit no el signen.
- Itàlia i Grècia no el posen en pràctica per dificultats tècniques amb els llistats policíacs.

El primer que crida l'atenció del Conveni de Schengen és el nou sistema informàtic de dades (fitxers personals que constitueixen un gran banc de dades policials al qual estan connectats els Estats membres) que facilitarà informació a tots els països signants. Aquesta informació podrà viatjar per tot el territori Schengen i ser utilitzada tant per la policia com per la justícia.

**Quan un Estat membre negui l'entrada a una persona, aquell facilitarà automàticament totes les dades personals d'aquesta al Sistema d'Informació Schengen.**

L'esmentat banc de dades s'anomena Sistema d'Informació Schengen (S.I.S.). El funcionament és el següent: quan un Estat membre negui l'entrada a una persona, aquell facilitarà automàticament totes les dades personals d'aquesta al SIS, que les introduirà en un llistat de persones a les quals els ha estat negada la lliure circulació pels Estats signants.

En la pràctica, això significa una limitació a la llibertat de circulació: es permet que dins els països signants la policia continuï investigant fora de les pròpies fronteres.

Aquestes mesures no afecten només les persones estrangeres, també afecten les autòctones. Els Estats es converteixen en Estats policíacs, i la democràcia i la ciutadania esdevenen més fràgils.

Actualment el control se centra més en les persones estrangeres, però pot dirigir-se a qualsevol grup social, amb la consegüent limitació dels deures i les llibertats.

En realitat, s'està exigint als països del sud d'Europa que funcionin com a països frontera, que actuïn amb més duresa i control amb les persones immigrants.

De fet, quan en el Conveni de Schengen es parla d'*estranger*, es fa referència a les persones no membres dels països signants: un estranger no ho és únicament d'un Estat, sinó de tot el territori Schengen.





## 2. LA LLEI D'ESTRANGERIA: MARC HISTÒRIC I DESENVOLUPAMENT LEGAL

En els darrers vint anys, Espanya ha sofert un canvi important: el que era un país tradicionalment emigrant s'ha convertit en un país receptor d'immigració. Això ha comportat que el fenomen migratori esdevingui un problema polític, que ha anat consolidant-se al llarg del temps per la manca d'agilitat i d'interès per part de l'Estat a donar una solució raonable a tal procés.

Entre les principals causes d'aquesta transformació soferta per Espanya trobem:

**L'allau migratori ha estat propiciat per la seva espoliació colonial i consumista.**

- a) La considerable disminució de l'emigració espanyola cap a l'estranger.
- b) El tancament de les fronteres i la imposició de polítiques restrictives d'immigració per part dels països rics del nord i centre d'Europa (fins i tot dels Estats Units). Els països posen barreres que endureixen la seva legislació per protegir-se de l'allau migratori que, curiosament, ha estat propiciat per la seva espoliació colonial i consumista i pel deute, que no ha permès el desenvolupament dels països en inferioritat econòmica.
- c) L'establiment de dictadures a l'àrea llatinoamericana i a Guinea Equatorial, l'antiga colònia espanyola.
- d) La interrupció de l'èxode del camp a la ciutat, el qual comporta una relaxació en determinats sectors del món laboral, que passen a ser ocupats per immigrants estrangers.
- e) L'obertura espanyola a l'exterior, entrada a la Comunitat Europea.
- f) Les característiques geogràfiques d'Espanya —un país de pas per accedir a altres països—, les quals faciliten la immigració de caràcter clandestí per la dificultat del control.

- g) La inexistència inicial d'una política migratòria definida; hi havia una normativa dispersa, però no pas una reglamentació pròpiament dita. El franquisme permetia l'entrada de persones estrangeres com una manera d'importar mà d'obra barata. Amb la crisi econòmica i la imposició de barreres a Europa, es comença a plantejar el problema en un país on es podia entrar sense visat, senzillament com a turista.

### \* EVOLUCIÓ DEL SISTEMA LEGAL

#### A) ÈPOCA ANTERIOR A LA LLEI D'ESTRANGERIA

Com dèiem, en època franquista no hi havia una política d'immigració ni una normativa concreta. Les primeres mesures van anar encaminades sobretot a refugiats polítics. Això, però, no solucionava el problema de fons.

A continuació es va tractar la situació de les persones llatinoamericanes, filipines i guineanes que es trobaven aquí per raons del passat colonial o d'afinitat cultural. Així es van anar dictant circulars per a establir les condicions de la seva legalització. A finals dels anys setanta es va dictar una amnistia per a les persones llatinoamericanes.

**Vers 1973, les fronteres europees es començaren a tancar i molts magribins que es dirigien a França o a l'Europa central es van quedar aquí.**

Els estrangers, sobretot magribins, van començar a entrar a Espanya sense gaires dificultats; com que no es requeria el visat, entraven com a turistes, malgrat que tinguessin la intenció de quedar-se a treballar.

Vers 1973, les fronteres europees es començaren a tancar i molts magribins que es dirigien a França o a l'Europa central es van quedar aquí.

L'any 1978 es promulgà la Constitució que consagra els drets fonamentals de la persona. Les creixents bosses d'immigrants fan necessària una regulació segons aquests principis. La solució es retarda i el problema es comença a veure com un afer greu i de transcendència europea.

Finalment, l'1 de juliol de 1985 s'aprova l'anomenada Llei d'estrangeria.

## B) LA LLEI D'ESTRANGERIA

El seu veritable nom és Llei orgànica "sobre los Derechos y Libertades Públicas de los extranjeros en España". La realitat és molt diferent, però, ja que si s'anomenés "sobre la restricción de derechos y libertades públicas de los extranjeros" el títol seria més adequat.

La Llei no protegeix ni reconeix els drets de les persones estrangeres; és més, en determinats supòsits restringia fins i tot els drets fonamentals. El Tribunal Constitucional, en la Sentència de 7 de juliol de 1987, va haver de modificar la Llei per a donar-los ple dret de Reunió i Associació. Això no obstant, es va quedar curt, perquè la Llei va continuar limitant l'exercici de determinats drets, fins i tot fonamentals, a les persones estrangeres en situació de legalitat.

Base legal: interpretació restrictiva de l'article 13.1 de la Constitució espanyola.

Los extranjeros gozarán en España de las libertades públicas que garantiza el presente Título en los términos que establezcan los Tratados y la ley.

Aquest article es reproduïx en l'article 4 de la Llei d'estrangeria.

**Hi ha determinats drets que no es poden supeditar a la legalitat o no de qui és estranger perquè són drets fonamentals.**

Ara bé, hi ha determinats drets que no es poden supeditar a la legalitat o no de qui és estranger perquè són drets fonamentals el titular dels quals és la *persona*, qualsevol persona, independentment del que digui una llei de rang inferior a la Constitució (p. ex., el dret a l'educació: el nou Reglament, 2/2/96, ha solucionat el tema del dret a l'educació amb la plena equiparació amb les persones espanyoles). A més a més, la Constitució parla de llibertats públiques i no pas de drets fonamentals.

La llei espanyola exigeix el visat. L'estada comença per una entrada, una entrada legal que requereix un tràmit fonamental i difícil d'aconseguir: el visat.

També s'exigeix un contracte de treball, que, teòricament, s'ha d'obtenir en el país de destí per a aconseguir, per mitjà

del Consolat espanyol en el país d'origen, el visat que s'incorpora al passaport. Per a venir com a turista, també s'exigeix un visat, i, a més a més, es començà a exigir l'acreditació de mitjans econòmics per a l'estada i el bitllet de retorn.

En sentit contrari s'han tret els impediments per a l'entrada de comunitaris i americans del nord: "Els països rics no porten problemes."

D'una banda els Consolats d'Espanya gairebé no donen visats en els països extracomunitaris, i això crea una bossa d'il·legalitat. De l'altra, és molt difícil que un treballador del Tercer Món aconseguixi un contracte de treball des del seu país; això ho poden fer els qui treballen per a multinacionals, els càrrecs importants i intermedis o les persones qualificades, però no soluciona la realitat de la immigració a Espanya: la població immigrant més corrent no té possibilitats de dur a terme aquests tràmits i, per tant, la situació d'il·legalitat es manté.

El Reglament de 1986 va desenvolupar la Llei en el mateix sentit, només que concretant-la per a la seva aplicació.

**El treball en  
defensa de la  
igualtat queda en  
mans del  
voluntariat, les  
ONG i els  
moviments  
solidaris.**

En definitiva, doncs, la Llei no soluciona la qüestió de la immigració i es queda en un conjunt de mesures repressives i sancionadores per a evitar l'establiment de les persones estrangeres, oblidant-se dels grans principis i deixant que el treball en defensa de la igualtat quedi en mans del voluntariat, les ONG i els moviments solidaris: aquest és el camí escollit per a la construcció d'una Europa dels rics.

Si s'han aconseguit més legalitzacions no ha estat gràcies al sistema que la Llei preveu sinó per altres mecanismes previstos com a excepcions:

- regularitzacions,
- "cupos",
- exempcions de visat.

Ara bé, les excepcions han esdevingut norma.

## \* **REGULARITZACIONS**

Amb la posada en marxa de la nova legislació (Llei i Reglament) es va intentar una primera **regularització, l'any 1986**, que va tenir poc èxit, perquè ningú no veia clar el resultat, i donar les dades personals podia facilitar l'expulsió.

**Un llarg i desesperat procés burocràtic que va permetre moltes regularitzacions de treballadors, però que avui en dia encara no està tancat.**

La pressió social i el creixement del problema varen forçar la rocambolesca fórmula de la **Regularització de 1991** (proposada per les Corts de 1990), sense modificar ni la Llei ni el Reglament: un llarg i desesperat procés burocràtic que va permetre moltes regularitzacions de treballadors, però que avui en dia encara no està tancat perquè hi ha pendent de resolució un gran nombre de recursos contra resolucions denegatòries.

Aquesta regularització estava pensada exclusivament per a treballadors que poguessin acreditar principalment una estada anterior al 15 de maig de 1991 i que tinguessin una oferta o un contracte de treball.

D'altra banda, persones que van aconseguir el permís amb aquesta regularització no pogueren renovar-lo l'any següent per manca de treball, en aquell moment.

Posteriorment, hi va haver una nova **Regularització, l'any 1994**; aquesta per motius d'agrupament familiar: es donava un termini perquè les persones estrangeres establertes al nostre país amb permís, com a mínim renovat un cop, poguessin aconseguir permís de residència per a la seves famílies sense documentar.

Finalment, amb el **nou Reglament**, i desenvolupant la Llei d'estrangeria, que deroga l'anterior, que va entrar en vigor el 24 d'abril de 1996, dos mesos després de la seva publicació, disposa, en la Disposició transitòria 3.<sup>a</sup>, una nova Regularització, anomenada **Proceso de documentación de extranjeros en situación irregular**.

Aquesta regularització es dirigeix a les persones estrangeres que:

- a) en algun moment posterior al 12 d'agost de 1986 van gaudir d'un permís de treball o de residència;
- b) estaven a Espanya abans de l'1 de gener de 1996; no estaven inclosos en una causa d'expulsió (per delictes o activitats contràries a l'ordre públic).

També la podien sol·licitar els familiars de les persones estrangeres que complissin aquestes condicions i els familiars d'aquelles persones que eren residents legals.

El termini va finalitzar el 23 d'agost de 1996 i encara no s'han resolt una gran quantitat d'expedients.

Aquesta regularització, molt menor que la de 1991, ha estat del tot insuficient, i, bàsicament, s'han pogut legalitzar només les persones que van aconseguir el permís l'any 91 i els seus familiars —un permís que després no pogueren renovar.

**La política de l'Administració és clara: es fa veure que són de la "màniga ampla" per a tancar totalment a continuació qualsevol possibilitat.**

A partir d'aquí la política de l'Administració és clara: es fa veure que són de la "màniga ampla" per a tancar totalment a continuació qualsevol possibilitat, fent encara més difícil l'obtenció de permisos. Per resumir: s'intenta legalitzar alguna de les persones que ja estan aquí però sense deixar entrar ningú més (i més encara amb el canvi en la regulació de l'exempció de visat).

**\* "CUPOS"**

Una altra de les vies utilitzades pel Govern, al marge de la Llei, ha estat el sistema de "cupos" o contingent d'autoritzacions de treballadors estrangers.

Aquest sistema implica que un empresari o "empleador" fa una oferta de treball a un treballador estranger que teòricament està al seu país però que en realitat es troba aquí en situació il·legal.

Les ofertes de treball estan limitades a uns sectors concrets i hi ha un nombre d'autoritzacions limitades per a cada comunitat autònoma.

	<p>Els sectors són principalment servei domèstic i agricultura. En alguns casos s'ha donat fins i tot prioritat a algunes nacionalitats per a determinats tipus de treball; per exemple: l'any passat es donava preferència a les persones filipines i sud-americanes per al servei domèstic i a les magribines en l'agricultura.</p>
<b>Els "cupos" estan sempre supeditats a la condició que en el sector en què es demana la contractació no hi hagi demanda d'ocupació de mà d'obra espanyola.</b>	<p>Els "cupos" estan sempre supeditats a la condició que en el sector en què es demana la contractació no hi hagi demanda d'ocupació de mà d'obra espanyola; en aquest sentit es pot sol·licitar un informe de l'INEM.</p> <p>Per tant, la concessió del "cupo" es fa difícil de controlar.</p> <p>Com que es pressuposa que l'estranger està al seu país d'origen, si li concedeixen el "cupo" haurà de viatjar fins al seu país per a poder obtenir el visat (que continua essent obligatori), poder entrar (ara sí, de manera legal) i, amb el "cupo" concedit i el visat a la mà, poder demanar el permís de treball. Tot això implica problemes econòmics, per de viatjar al país i no poder tornar (en l'any 1996 era obligatori desplaçar-se al país d'origen per a sol·licitar el visat abans de saber si el "cupo" estava o no concedit, cosa que en molts casos significava una expulsió encoberta i gratuïta).</p> <p>En aquest sistema s'introdueixen variacions cada any, però l'essència es l'assenyalada.</p> <p>Quan es concedeixen totes les autoritzacions es tanca el "cupo" fins al proper any, que no haurà de ser necessàriament el següent.</p> <p>Actualment està en procés el "cupo" d'enguany.</p>

#### **\* EXEMPCIONS DE VISAT**

Aquest sistema s'utilitza per a poder demanar el permís de treball i, o també, el de residència sense l'obligació de presentar prèviament el visat d'entrada. Això no obstant, s'articula com un sistema excepcional.



Aquest era un mètode bastant utilitzat fins a l'abril de 1996, en què es va publicar una Ordre ministerial que limitava consideradament aquesta opció.

Ni la llei ni l'antic reglament especificaven quines eren les circumstàncies excepcionals que es podien al·legar per a obtenir l'exempció, la qual cosa deixava obert un ventall de possibilitats; si bé és cert que deixava també la decisió en un alt grau de discrecionalitat i arbitrietat (la sol·licitud es presentava al Govern Civil i cada governador podia tenir criteris diferents). Això no obstant, la resolució denegatòria es podia recórrer i tenia possibilitats de guanyar el recurs per aquesta manca de concreció, precisament.

**La possibilitat de l'exempció ha quedat reduïda a pràcticament res perquè s'han acotat les circumstàncies en les quals es podrà sol·licitar.**

Tot i que la possibilitat de l'exempció ja no era gran cosa, ara ha quedat reduïda a pràcticament res perquè s'han acotat les circumstàncies en les quals es podrà sol·licitar, unes circumstàncies que no corresponen al perfil de l'immigrant comú, per exemple: residència d'interès públic per a Espanya, pares estrangers que tinguin al seu càrrec un menor espanyol, haver col·laborat amb autoritats espanyoles, cònjuge d'espanyol o de resident legal amb tres anys de matrimoni (per a la nacionalitat demanen només un any)... Hi ha altres supòsits que poden donar una mica més joc: quan el país d'origen estigui en guerra o tingui un desastre natural, no tenir cap vincle personal amb el país d'origen (cosa difícil de provar), patir d'una malaltia que requereixi d'assistència sanitària.

c) Ara, a més, si deneguen a la persona estrangera l'exempció, la mateixa resolució acorda l'obligació de sortir del país amb l'amenaça d'iniciar un expedient d'expulsió, cosa que comporta una situació de més precarietat, ja que està localitzada i en la "llista negra". S'ha de presentar recurs si es pretén de seguir a Espanya; però, amb aquesta normativa, guanyar -lo és pràcticament impossible i, la majoria de les vegades, si es fa, és per a allargar el procediment i tenir documentació per a una possible i futura regularització o poder obtenir un "cupó".

### **3. EL REGLAMENT DE LA LLEI. MODIFICACIÓ DE 1996**

Real Decreto 155/1996, de 2 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de ejecución de la Ley Orgánica 7/1985.

**No es tracta  
d'una reforma  
tècnica sinó del  
fons: s'ha pretès  
que sigui una  
veritable reforma  
de la Llei.**

El Govern va prometre, en el mes de desembre de 1990, una reforma del Reglament, com a pretesa fórmula per a fer aplicable la legalitat ordinària, després de sis anys de pedaços temporals i irregularitats de tota mena. No es tracta d'una reforma tècnica sinó del fons: s'ha pretès que sigui una veritable reforma de la Llei.

Va començar a aplicar-se el 24 d'abril de 1996, dos mesos després de la seva publicació en el BOE.

#### **3.1. DRETS I LLIBERTATS (articles 1-11)**

Com si es tractés d'una llei orgànica, el Reglament comença per una àmplia descripció dels drets de la persona estrangera, a l'empara de la Constitució i dels tractats internacionals, esmenant les limitacions de la Llei d'estrangeria. Ara bé, aquesta no és la tasca d'un reglament que pot desenvolupar només el contingut d'una llei.

El Reglament consagra el principi d'igualtat davant la llei (ja és un dret constitucional) i fa una distinció entre el que són drets SUBJECTIUS DE LA PERSONA:

- igualtat,
- educació,
- assistència lletrada i intèrpret;

i la RESTA DE DRETS, que són exclusius dels residents legals, forçant fins i tot la legalitat constitucional:

- residència i lliure circulació,
- reunió i associació,
- sufragi (en casos especials: en les eleccions municipals i

condicionat a la reciprocitat),

- sindicació i vaga,
- ensenyament,
- protecció sanitària,
- protecció social (pensions i prestacions),
- fundació i llibertat d'empresa,
- lliure exercici professional.

### **3.2. DRETS DELS MENORS (articles 12-15)**

A conseqüència de la Llei del menor i els tractats internacionals es protegeixen els drets de l'infant: educatius, sanitaris, serveis socials i protecció del menor independentment de la legalitat dels pares.

Les comunitats autònomes passen a tenir protagonisme en la tutela i protecció, atès que exerceixen competències sobre menors.

**Les comunitats autònomes passen a tenir protagonisme en la tutela i protecció, atès que exerceixen competències sobre menors.**

S'articula una protecció per a evitar l'adopció d'infants, sense cauteles, en aquelles zones en conflicte: primerament s'ha de buscar els familiars.

### **3.3. ENTRADA I VISATS (articles 16-42)**

A banda del passaport, les persones de fora la Comunitat Europea i d'alguns països del nord que tenen acords internacionals, necessiten un visat per a entrar al país, tant per a quedar-s'hi, com per a treballar-hi, com per a fer-hi turisme o ser-hi de passada. El visat s'ha d'obtenir al país d'origen, en el Consolat espanyol.

#### **Aquest és el coll d'ampolla de tota la problemàtica de la legalització**

Tot i que es tingui el visat, el control fronterer pot limitar l'entrada d'aquestes persones, sol·licitant a la frontera: que s'acreditin mitjans econòmics suficients, una justificació del motiu d'entrada, un certificat sanitari o un reconeixement mèdic. Es pot denegar l'entrada amb una decisió motivada, que no impedeix la repatriació d'immediat.

Excepció: exempció de visat (ara, una via restringida).

### **3.4. ESTADA I RESIDÈNCIA (articles 43-67)**

Es diferencia entre estada i residència.

L'estada autoritza la permanència a Espanya durant tres mesos; en determinats supòsits ("cuando existan razones que así lo justifiquen") es prorrogable, però amb moltes cauteles (sempre que no sigui per a treballar).

L'estudiant necessita un visat i un permís especial, la targeta d'estudiant; ha de justificar que està matriculat i que disposa de mitjans econòmics per a viure i estudiar i d'habitatge. La duració serà la dels estudis a què s'ha matriculat.

Hi ha els permisos de residència, que inclouen l'agrupament familiar.

### **3.5. TREBALL (articles 68-97)**

**Equipara les condicions**

Equipara les condicions laborals dels estrangers a les dels espanyols.

**laborals dels estrangers a les dels espanyols.**

Consagra l'existència dels "cupos", que fins ara no tenien base legal.

Inclou els tipus de permisos de treball.

S'estableixen preferències per a l'obtenció (article 77) i renovació (article 78) del permís.

La Direcció Provincial de Treball corresponent resoldrà l'expedient laboral i, un cop resolt, l'enviarà al Govern Civil per tal que aquest decideixi sobre la residència.

### **3.6. INFRACCIONS I SANCIONS: EXPULSIÓ I DEVOLUCIÓ (articles 98-123)**

L'article 98 conté una llista d'infraccions:

1. Activitats contràries a l'ordre públic.
2. Estar il·legal per no haver obtingut el permís o perquè aquest ha caducat.
3. Treballar sense permís.
4. Estar condemnat, dins o fora d'Espanya, per delictes castigats aquí amb penes de privació de llibertat de més d'un any.
5. Ocultar o falsejar dades respecte a la situació jurídica de l'estranger.
6. No tenir mitjans de vida legals, activitats il·legals.
7. Entrada sense documentació o per llocs no habilitats.
8. Promoure situacions il·legals d'estrangers.
9. No comunicar, o fer-ho amb retard, els canvis de nacionalitat, d'estat civil, de domicili o de situació laboral.
10. Retard en la renovació de permisos.

**Les sancions**

**són:**

**expulsió de tres**

**a cinc anys i**

**multa, fins a dos**

**milions de**

**pessetes.**

Les sancions són:

- Expulsió de tres a cinc anys.
- Multa, fins a dos milions de pessetes.

Es podrà fer fora del país, sense necessitat d'una ordre d'expulsió (devolució), quan:

- l'estranger, havent estat expulsat, torni a entrar a Espanya malgrat la prohibició;
- l'estranger sigui atrapat entrant il·legalment.

## 4. ELS PERMISOS

Hem de diferenciar entre:

- a) permís de residència,
- b) permís de residència i treball.

### A) CLASSES DE PERMISOS DE RESIDÈNCIA.

- 1. inicial,
- 2. ordinari,
- 3. permanent,
- 4. per circumstàncies excepcionals,
- 5. per agrupament familiar.

**El permís ordinari s'aconsegueix després de tres anys de permís inicial.**

#### **1. Inicial:**

El permís que es dona per 1.<sup>a</sup> vegada i als qui no tenen dret a un permís de durada superior. La seva validesa serà per un any i podrà ser renovat per dos anys més.

#### **2. Ordinari:**

Aquest s'aconsegueix després de tres anys de permís inicial. La seva validesa serà, com a màxim, de tres anys.

#### **3. Permanent:**

Aquest permís s'atorgarà quan es portin sis anys de residència legal i continuada.

Aquest termini pot ser inferior (cinc anys) quan es donin les preferències de l'article 79 del Reglament: ser nacional d'un país iberoamericà, de la Guinea Equatorial, de les Filipines, d'Andorra, o tenir origen sefardita; ser originari de Gibraltar; haver nascut a Espanya o haver tingut nacionalitat espanyola; ser fill o nét d'espanyol d'origen, ser cònjuge o fill de treballador estranger amb permís C, E o permanent; tenir el càrrec d'ascendents o descendents espanyols.

També es concedirà, sense subjecció a terminis, en els supòsits especials:

#### **4. Per circumstàncies excepcionals**

Aquest permís es pot concedir a les persones desplaçades per disturbis o problemes greus en el seu país o, en general, quan hi hagi raons de tipus humanitari: haver estat víctimes de delictes racistes, o si hi ha motius d'interès o seguretat nacional que ho aconsellin.

Aquí hi ha una gran discrecionalitat de l'Administració per a la seva concessió.

La validesa serà d'un any, prorrogable d'any en any durant els tres primers, i per períodes més amplis posteriorment.

#### **5. Per agrupament familiar**

1. pensionistes (jubilació-invalidesa absoluta-gran invalidesa-anà logues);
2. persones nascudes a Espanya que, quan arribin a la majoria d'edat, acreditin una residència legal i continuada durant un període mínim de tres anys;
3. espanyols d'origen;
4. persones que, quan arribin a la majoria d'edat acreditin haver estat, durant els tres anys immediatament anteriors, sota la tutela d'una entitat pública espanyola;
5. apà trides i refugiats;
6. persones titulars d'un permís de treball extraordinari.

**El permís de residència permanent té una vigència indefinida, però la targeta (com a suport) s'ha de renovar cada cinc anys.**

El permís de residència permanent té una vigència indefinida, però la targeta (com a suport) s'ha de renovar cada cinc anys.

#### **B) CLASSES DE PERMÍS DE TREBALL**

1. Per compte d'altri:
  - tipus A
  - tipus b (inicial)
  - tipus B (renovat)
  - tipus C
2. Per compte propi:
  - tipus d (inicial)
  - tipus D (renovat)
  - tipus E

3. Per treballadors fronterers:

- tipus F

4. Permanent.

5. Extraordinari.

**Diferents tipus  
de permisos.**

- Tipus A:

Aquesta classe és per a activitats de temporada; la durada serà igual a la del contracte i es podrà prorrogar pel temps que es perllongui l'activitat per a la qual es va concedir.

- Tipus b (inicial):

Aquest tipus és per a treballar en una activitat, professió i àmbit geogràfic concrets. Es podrà fins i tot limitar a una empresa determinada. La vigència serà la del contracte, màxim un any.

- Tipus B (renovat):

Aquest es concedeix per a diverses professions o activitats; la validesa és per dos anys; es pot aconseguir després del de tipus b inicial.

- Tipus C:

Aquest és per a qualsevol tipus d'activitat i en tot el territori nacional; la validesa és per tres anys; es pot aconseguir després del de tipus B renovat.

- Tipus d (inicial):

Aquest és per a una activitat concreta per compte propi, per un any; l'autoritat laboral el pot limitar a un àmbit determinat.

- Tipus D (renovat):

Aquest és igual que el de tipus B renovat però per a activitats per compte propi.

- Tipus E:

Aquest és igual que el de tipus C però per a activitats per compte propi.

- Tipus F:

Aquest és per a treballadors fronterers, els quals treballen a



Espanya i resideixen en un país fronterer. Tant és que treballin per compte d'altri com per compte propi. La validesa és per cinc anys i el permís és renovable.

**El permís permanent el podran aconseguir els qui hagin estat titulars d'un permís C o E.**

- **Permanent:**  
Aquest és per a qualsevol activitat (per compte propi o d'altri), sense cap més limitació que la de tenir el títol o habilitació necessària per a exercir la professió de la qual es tracti. El podran aconseguir els qui hagin estat titulars d'un permís C o E. La durada d'aquest permís és indefinida; cal renovar la targeta cada cinc anys.
- **Extraordinari:**  
Aquest tipus és per a persones estrangeres que hagin contribuït de forma notòria al progrés econòmic o cultural d'Espanya. No hi ha limitacions d'activitat ni de temps; cal renovar la targeta cada cinc anys.

#### C) PREFERÈNCIES PER A LA CONCESSIÓ (article 77)

1. Haver estat espanyol.
2. Ser fill o nét d'espanyol.
3. Tenir el càrrec d'ascendents o descendents de nacionalitat espanyola.
4. Estar lligat per parentiu de primer grau amb l'empresari contractant, a excepció del servei domèstic.
5. Haver nascut o residir legalment a Espanya.
6. Ser cònjuge o fill d'un treballador estranger que estigui en possessió d'un permís no inicial de treball.
7. Tenir permís de residència permanent a Espanya.
8. Haver tingut la condició de refugiat o asilat. La preferència es manté només durant els dotze mesos següents a la pèrdua de l'esmentada condició.
9. Ser un treballador que realitzi tasques de muntatge, de reparació de maquinària i equips d'importació, o d'instal·lacions d'una empresa estrangera que es traslladi total o parcialment a Espanya, amb la justificació d'haver presentat la comunicació preceptiva davant l'Organisme competent en matèria d'indústria.
10. Ser sol·licitant d'asil, de conformitat amb el que estableix l'article 15 del Reglament d'aplicació de la Llei 5/84 modificada per la Llei 9/94.
11. Ser desplaçat i titular d'un permís de residència segons la

Disposició addicional primera del Reglament d'aplicació de la Llei 5/84 modificada per la Llei 9/94.

- Té preferències el fet de, entre altres, ser nacional d'un país iberoamericà, de la Guinea Equatorial, de les Filipines, d'Andorra, o ser d'origen sefardita.**
- D) PREFERÈNCIES PER A LA RENOVACIÓ (article 79)**
1. Ser nacional d'un país iberoamericà, de la Guinea Equatorial, de les Filipines, d'Andorra, o ser d'origen sefardita.
  2. Ser originari de Gibraltar.
  3. Haver nascut a Espanya o haver tingut la nacionalitat espanyola.
  4. Ser fill o nét d'espanyol d'origen.
  5. Haver residit de forma ininterrompuda a Espanya durant els últims cinc anys.
  6. Ser cònjuge o fill de treballador estranger amb permís de treball de tipus C, E o permanent.
  7. Tenir el càrrec d'ascendents o descendents de nacionalitat espanyola.
- E) EXCEPCIONS A L'OBLIGACIÓ D'OBTENIR UN PERMÍS DE TREBALL**
1. Agents diplomàtics, funcionariat consular i els seus familiars.
  2. Representants de missions permanents o delegats d'organismes internacionals.
  3. Tècnics o científics estrangers convidats per Espanya.
  4. Professorat estranger contractat per les universitats.
  5. Personal directiu o professorat d'institucions culturals dependents d'altres Estats, o bé privades de reconegut prestigi.
  6. Funcionariat amb acords de cooperació.
  7. Corresponsals de mitjans de comunicació acreditats.
  8. Representants religiosos.
  9. Artistes *de gira*.
  10. Gibraltarenys que treballin per compte propi.



## 5. L'AGRUPAMENT FAMILIAR

- Qui pot sol·licitar l'agrupament familiar?
- Les persones estrangeres que resideixin legalment a Espanya i tinguin un permís, com a mínim, d'un any; ja renovat, podran agrupar els familiars següents:

### 1. Cònjuge:

- a) si no hi ha separació conjugal;
- b) si no hi ha un altre cònjuge que resideixi amb l'estranger (poligà mia): només se'n pot agrupar un;
- c) si el matrimoni no és fet amb frau.

### 2. Fills menors d'edat que no siguin casats ni formin una unitat familiar independent.

### 3. Incapacitats i menors el representant legal dels quals sigui un estranger.

### 4. Ascendents que depenguin econòmicament de l'estranger.

Per tant, germans i fills majors d'edat queden fora de l'agrupament familiar, tot i que no siguin independents.

#### **Amb el permís**

#### **de residència per agrupament**

#### **familiar,**

#### **l'agrupat depèn**

#### **sempre del**

#### **familiar**

#### **agrupant.**

\* Amb el permís de residència per agrupament familiar, l'agrupat depèn sempre del familiar agrupant:

- si aquest perd el permís, aquell també el perdrà ;
- submissió de la dona.

\* El nou Reglament articula un sistema per a poder aconseguir un permís independent:

#### cònjuge:

- si obté un permís de treball (això ha estat sempre així);
- si acredita dos anys de convivència;
- si l'agrupant fineix mentre té residència legal.

#### fills:

- quan arriben a la majoria d'edat.

\* Els fills de les persones estrangeres legals que neixin a Espanya adquireixen automàticament el permís de residència, sense necessitat d'exempció de visat.

**\* Sistema de sol·licitud**

En primer lloc, s'han de diferenciar dos supòsits:

1. que els familiars estiguin al país d'origen;
2. que els familiars ja es trobin a Espanya sense permís.

Quan en el Reglament es parla d'agrupament familiar, es pensa en el primer supòsit; per al segon hi ha un altre mecanisme de tipus excepcional: l'exempció de visat per agrupament familiar.

**L'estranger legal a Espanya que vol fer venir el seu familiar inicia el tràmit al Govern Civil (ara Subdelegació del Govern.**

1. Familiars al país d'origen

L'estranger legal a Espanya que vol fer venir el seu familiar inicia el tràmit al Govern Civil (ara Subdelegació del Govern), on ha de sol·licitar un visat per agrupament familiar (no la targeta).

Els documents necessaris són:

- Imprès.
- Passaport original de l'agrupant (sol a l'efecte d'identificar-se).
- Dues fotografies de carnet de l'agrupant.
- Còpia del permís de treball i, o també, de residència en vigor.
- Acreditació de recursos econòmics estables i suficients, per exemple: amb un contracte de treball; amb les tres últimes nòmines; els pensionistes o aturats, amb un justificant de l'import de les prestacions; amb la declaració de la renda; els treballadors per compte propi, amb les tres últimes butlletes de cotització; amb un certificat bancari.
- Cartilla de la Seguretat Social o justificant d'assistència sanitària;
- Acta notarial mixta de presència i manifestacions per a acreditar que es disposa d'una habitatge en condicions;

- Fotocòpia de les pàgines del passaport on constin les dades de filiació del familiar que es vol agrupar.

Un cop presentada la sol·licitud del visat, a la persona interessada li lliuraran un resguard que haurà d'enviar al familiar al país d'origen. El familiar haurà d'anar al Consolat espanyol més proper amb el resguard per a demanar-hi el visat.

**El Consolat fa la tramitació i finalment lliura el visat. Aquesta persona ja podrà venir a Espanya.**

**El Consolat fa la tramitació i finalment lliura el visat. Aquesta persona ja podrà venir a Espanya.**

Ara bé, quan arribi a Espanya, encara haurà de demanar el permís, perquè de moment únicament té el visat. Per a demanar el permís haurà d'anar al Govern Civil (ara Subdelegació del Govern) i presentar-hi la documentació següent:

- Imprès de sol·licitud.
- Passaport en vigor.
- Visat.
- Tres fotografies.
- Acreditació del vincle de parentiu (llibre de família, certificat de naixement, de matrimoni). Si és en un altre idioma, s'ha de presentar amb una traducció oficial al castellà .
- Acreditar mitjans de vida.
- Acreditar assegurança de malaltia (cartilla de la Seguretat Social com a beneficiari o assegurança privada).
- Acreditació d'habitatge (últim rebut del lloguer, contracte de lloguer, escriptura de propietat, rebut de la contribució, etc.).
- Certificat d'antecedents penals del país d'origen (excepcionalment, d'Espanya).

2.- Familiars que ja es trobin a Espanya sense permís.

Sistema d'exempció de visat.



## 6. ELS CONTINGENTS

Davant la pressió migratòria dels països del Tercer Món, el Consell de Ministres va aprovar per primera vegada, el 26 de maig de 1993, un acord mitjançant el qual es determinava un contingent d'autoritzacions de treball per a estrangers no comunitaris per l'any 1993.

Aquest contingent es va aprovar seguint les pautes de la proposició no de llei en matèria d'estrangeria presentada pel Govern i aprovada pel Congrés el 9 d'abril de 1991. La proposició instava el Govern a prendre la iniciativa per a la canalització i organització dels fluxos migratoris en funció de les necessitats de mà d'obra de l'economia espanyola i de la capacitat d'absorció de la societat.

**La finalitat del "cupo", és cobrir els llocs de treball no assumits pel mercat nacional de treball.**

Així, doncs, la finalitat d'aquest contingent, conegut vulgarment per "cupo", és cobrir els llocs de treball no assumits pel mercat nacional de treball mitjançant un sistema paral·lel al règim general de concessió de permisos de treball que estableix la Llei i el Reglament d'estrangeria.

A partir de l'any 1993 s'han anat aprovant anualment nous contingents, fixant-se cada vegada les condicions d'accés i el sistema de tramitació per a aconseguir el permís de treball.

Cal assenyalar que s'ha assolit la tendència de prefixar els sectors d'activitat aptes per a sol·licitar l'autorització, així com les preferències segons la nacionalitat del peticionari.

### CONTINGENT 97

Els contingents es fixen de manera conjunta entre el Ministeri de Treball i el d'Afers Socials.

Per a l'any 1997 els "cupos" han estat els següents:

- Total nacional: 15.000 autoritzacions.
- Catalunya            3.200            "
- Barcelona            2.525            "

Sectors d'activitat per a Barcelona:



- Agricultura, ramaderia i pesca: 325 autoritzacions.
- Servei Domèstic 1.300 "
- Altres Serveis 800 "
- Hi havia 100 autoritzacions per a la construcció, però no es concedirà cap permís per a aquesta activitat, tret que es demostrï que fa molts anys que es treballa en aquest sector i encara no s'ha pogut aconseguir el permís. Se suposa que aquestes autoritzacions es repartiran entre els altres sectors.

**\* Documentació**

1. Comú per a tots els sectors d'activitat:

- oferta de treball: 5 fotocòpies.
- sol·licitud de permís: 5 fotocòpies.
- passaport: 3 fotocòpies.
- resta de documentació: 2 fotocòpies.

Totes les signatures han de ser de l'empresari.

**Si la persona que fa el contracte és estrangera ha de tenir un permís de treball, com a mínim, de tres anys.**

Si la persona que fa el contracte és estrangera ha de tenir un permís de treball, com a mínim, de tres anys.

S'aconsella que s'aporti la documentació dels familiars residents legals, perquè es dóna preferència a aquests sol·licitants.

1. Agricultura

- S'ha de demostrar l'explotació agrícola (extensió i característiques).
- Cal presentar la cotització a la S.S. en el Règim Especial Agrari (tres últims mesos o els tres mesos anteriors a l'últim moment d'activitat).
- Es comprova el nombre de treballadors que es va tenir en anys anteriors.

2. Servei Domèstic

- Acreditació de mitjans econòmics: sempre amb la declaració de renda de l'any 95, i, si actualment es cobra més, amb les nòmines del 96 o 97.
- Si el contractant és pensionista: certificat del banc on es cobra la pensió i, si es creu necessari, acreditació dels mitjans econòmics de la unitat familiar, i no solament la del contractant sinó també la declaració de renda dels familiars. Això està pensat per aquelles persones que contracten un treballador per a tenir cura d'un pensionista (llavors s'aporta un certificat mèdic).
- Es tindran en compte les sol·licituds en les quals el Rendiment Net de les respectives declaracions de renda superi 2.800.000 pessetes.

### 3. Altres serveis

- Qualsevol activitat, menys empreses de producció o fabricació.
- S'ha d'acreditar la cotització: TC1 i TC2 dels tres últims mesos (o bé els rebuts d'autònoms).
- No és per a empreses que tinguin menys de tres mesos d'activitat i que no estiguin al corrent del pagament.

### **Si la Direcció**

### **Provincial de**

### **Treball**

### **considera que**

### **l'oferta no és**

### **correcta, ho**

### **passen a la**

### **Inspecció de**

### **Treball per a un**

### **informe, que pot**

### **trigar**

### **aproximadament**

### **un mes i mig.**

### **\* Filtres pels quals passarà la sol·licitud abans de la seva aprovació**

#### 2. Direcció Provincial de Treball

Revisa les condicions laborals. Si l'oferta no és correcta perquè no coincideix amb la legislació vigent o amb els convenis del sector, ho passen a la Inspecció de Treball per a un informe, que pot trigar aproximadament un mes i mig.

#### 3. Subdelegació del Govern

Aquest és l'únic informe obligatori, que únicament serà desfavorable si hi ha expulsions, si hi ha constància de delictes. Les resolucions denegatòries d'exempció de visat de l'abril de 1996 ençà i amb obligació de sortida, no es tenen en compte.

#### 4. Informe de l'INEM

Deponent del sector de l'activitat pel qual es fa l'oferta. Per exemple, queden fora la construcció i les empreses que es dediquen a la producció i fabricació. Però dins els sectors autoritzats hi ha un ordre de preferència de treball: 1.<sup>r</sup> espanyols, 2.<sup>n</sup> comunitaris, 3.<sup>r</sup> estrangers legals, 4.<sup>t</sup> i últim, si encara queda alguna cosa, els estrangers sense permís que sol·liciten el "cupo".

Si l'expedient és correcte passarà només pel Govern Civil, i al cap de dos mesos es pot saber el resultat; si ha de passar per tots els informes pot trigar uns sis mesos.

Quan l'expedient ha estat revisat passa a Madrid (Dirección General de Asuntos Jurídicos y Consulares), on el valoren, i envien la resolució a l'empresari que ha fet l'oferta.

Són circumstàncies favorables les preferències dels articles 77 i 79 del nou Reglament i els supòsits d'agrupament familiar.

Si la resolució és favorable, es notifica a la persona que ofereix el lloc de treball que el treballador pot anar a SOL-LICITAR EL VISAT.

La sol·licitud de visat en el país d'origen la pot fer qualsevol persona en nom del treballador, aquest no haurà de desplaçar-s'hi. Allà s'haurà de presentar la documentació següent:

**El Cònsol ha de comunicar-se amb Madrid, i, si comprova que l'informe és favorable, es concedeix el permís que s'ha d'anar a recollir personalment.**

- la resolució favorable de Madrid,
- l'oferta de treball amb el segell de presentació,
- el passaport,
- el certificat de penals del país d'origen i
- tres fotografies.

El Cònsol ha de comunicar-se amb Madrid, i, si comprova que l'informe és favorable, es concedeix el permís que s'ha d'anar a recollir PERSONALMENT.

La data límit per a aconseguir el visat és el dia 31 de desembre de 1997, si abans no s'han donat totes les autoritzacions. Si amb data 31/12/97 no s'han donat totes les

autoritzacions, les que queden pendents es perden.

Inicialment es va parlar de la possibilitat d'augmentar el nombre d'autoritzacions concedides, però de moment això no s'ha concretat en res.

Com tampoc, fins ara, no s'ha tingut cap coneixement que l'esmentada "fórmula de legalització" hagi resolt ja alguna petició.



## 7. INFRACCIONS I SANCIONS. ELS PROCESSOS D'EXPULSIÓ

**La sanció per excel·lència, quan es parla d'estrangeria, és l'expulsió.**

El Títol VI de la Llei d'estrangeria està dedicat a la potestat sancionadora de l'Administració: quines són les infraccions tipificades i la corresponent sanció.

La sanció per excel·lència, quan es parla d'estrangeria, és l'expulsió. L'article 26 de la Llei diu textualment:

- 1) Los extranjeros podrán ser expulsados de España por resolución del Director de la Seguridad del Estado, cuando incurran en uno de los supuestos siguientes:
  - a) Encontrarse ilegalmente en territorio español, por no haber obtenido la prórroga de la estancia o, en su caso, el permiso de residencia, cuando fueran exigibles.
  - b) No haber obtenido permiso de trabajo y encontrarse trabajando, aunque cuente con permiso de residencia válido.
  - c) Estar implicado en actividades contrarias al orden público o a la seguridad interior o exterior del Estado o realizar cualquier tipo de actividades contrarias a los intereses españoles o que puedan perjudicar las relaciones de España con otros países.
  - d) Haber sido condenados, dentro o fuera de España, por una conducta dolosa que constituya en nuestro país delito sancionado con pena privativa de libertad superior a un año, salvo que sus antecedentes penales hubieran sido cancelados.
  - e) Incurrir en demora o ocultación dolosa o falsedad grave en la obligación de poner en conocimiento del Ministerio del Interior las circunstancias relativas a su situación de acuerdo con el art. 14.
  - f) Carecer de medios lícitos de vida, ejercer la mendicidad o desarrollar actividades ilegales.

Ara bé, ni l'expulsió és l'única sanció que hi ha ni les anteriors

infraccions són totes les existents.

**L'article 98 del  
Reglament  
d'estrangeria  
recull el llistat  
d'infraccions.**

L'article 98 del Reglament d'estrangeria recull el llistat d'infraccions, que, a més a més de les de l'article 26 de la L.O.E., són:

7. La entrada en España careciendo de la documentación y de los requisitos exigibles, por los lugares que no sean los habilitados o contraviniendo las condiciones de entrada legalmente impuestas.
8. El incumplimiento de las medidas, impuestas por razón de seguridad pública, de presentación periódica, de alejamiento de frontera o de núcleos de población determinados o de residencia obligatoria de acuerdo con lo dispuesto en la Ley Orgánica 7/1985.
9. Las salidas del territorio español, por puestos no habilitados sin exhibir la documentación prevista o contraviniendo las prohibiciones legalmente impuestas, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 21 de la Ley Orgánica 7/1985.
10. Promover, mediar o amparar la situación ilegal de extranjeros en nuestro país o facilitar el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que a éstos se señalan en las disposiciones vigentes. Se consideran incluidos en este apartado los incumplimientos de los compromisos contraídos por quienes suscriban certificados de alojamiento o actas notariales de invitación en favor de extranjeros, cuando actúan con la finalidad de facilitar la estancia ilegal de estos.
11. La omisión o el retraso en la comunicación de las dependencias policiales de los cambios de nacionalidad, de estado civil, o de domicilio, así como en los casos correspondientes, las alteraciones de su situación laboral y de otras circunstancias determinantes de su situación jurídica.
12. El retraso, hasta de tres meses, en la solicitud de renovación de los permisos, una vez hayan caducado los mismos.

D'altra banda, l'article 99 del mateix Reglament estableix les sancions corresponents i distingeix entre:

- expulsió, amb prohibició d'entrada per un període de tres a cinc anys;
- multa, fins a dos milions de pessetes.

De fet, tal com tindrem ocasió de comprovar, si s'analitza amb deteniment la normativa, les sancions són quatre:

1. expulsió,
2. prohibició d'entrada,
3. devolució, i
4. multa.

L'expulsió es reserva només per als supòsits fixats en l'article 26 de la L.O.E., i la multa es pot aplicar en tots els casos, sempre que els de l'article 26 no hagin estat ja sancionats amb l'expulsió (prohibició de sancionar dues vegades pels mateixos fets, *non bis in idem*).

**L'Administració pot a abusar de la seva autoritat amb actuacions discrecionals.**

En efecte, les causes d'expulsió estan taxades per llei, són únicament i exclusiva les prefixades en l'article 26 de la L.O.E., i, per tant, regeix el sistema de *numerus clausus*. Aquest sistema, però, que en principi sembla una garantia que confereix una seguretat jurídica, es dilueix notablement, i pràcticament es desnaturalitza, si analitzem els termes en què han estat redactades aquestes causes: són supòsits amplis, inconcrets, que donen peu a l'Administració per a abusar de la seva autoritat amb actuacions discrecionals, podent expulsar un estranger sense gaires problemes i encara menys explicacions.

Això no obstant, aquesta conducta pervertida de l'Administració ha estat i continua essent corregida pels tribunals que exigeixen una plena motivació de la resolució i, a més, acreditació que efectivament s'han produït els fets que han donat lloc a l'expulsió.

Les causes d'expulsió es poden dividir en dos grups:

1. les causes originades per problemes de documentació (apartats *a* i *b* de l'article. 26), i
2. les causes que provenen d'activitats que genèricament podríem qualificar com a "il·lícites" (apartats *c*, *d*, *e* i *f* de l'article 26).

Ara revisarem una per una les causes d'expulsió:

- a) **Estar il·legalment en territori espanyol per manca d'obtenció de la pròrroga d'estada o del permís de**



## **residència**

En aquest supòsit es diferencia entre dos tipus d'il·legalitat:

1. Haver entrat il·legalment —creuant la frontera sense complir amb els requisits que marca la Llei—, que provocaria la devolució de l'estranger a la frontera tal com marca l'article 36.2 L.O.E. i el 123 del Reglament.

La devolució consisteix a retornar l'estranger al seu país sense necessitat d'expedient d'expulsió. És el mitjà més ràpid, i també el que garanteix menys els drets de l'estranger.

A part d'aquest supòsit, també es pot acordar la devolució quan una persona estrangera ja expulsada contravé l'ordre de prohibició i entra de nou a l'Estat espanyol. En aquest cas es tracta de fer complir una resolució anterior i ja ferma; però, quan parlem d'entrada il·legal, seria més procedent obrir l'expedient d'expulsió corresponent per a poder dur a terme la investigació que pertoca i, en tot cas, atorgar a l'estranger la tutela efectiva dels tribunals.

2. El segon supòsit parteix d'una entrada totalment legal que es converteix en una permanència il·legal per no haver pogut renovar la documentació o aconseguir el permís corresponent.

**Amb el nou Reglament s'ha pretès, en certa mesura, intentar de reduir el nombre d'estrangers que queien en la il·legalitat per no poder renovar el permís.**

Aquesta és una de les causes d'expulsió més habituals, perquè és molt fàcil de controlar per a l'Administració: ja sap que l'estranger és aquí i que li han passat els terminis per a regularitzar la seva situació o per a renovar el seu permís. Amb el nou Reglament s'ha pretès, en certa mesura, intentar de reduir el nombre d'estrangers que queien en la il·legalitat per no poder renovar el permís. Així, s'ha allargat la durada d'alguns permisos i, fins i tot, se n'ha creat un de permanent, intentant premiar els estrangers que demostrin estabilitat i continuïtat, en detriment dels qui volen establir-se inicialment.

- b) **Treballar sense permís de treball**

Que es tingui o no el permís de residència és indiferent, la

il·legalitat és treballar sense una autorització prèvia. Si el treballador ha sol·licitat el permís i aquest es troba pendent de resolució, abans de la resolució de l'expedient d'expulsió s'ha de decidir la petició pendent.

**c) Estar implicat en activitats contràries a l'ordre públic, a la seguretat interior o exterior de l'Estat, o als interessos espanyols**

Aquest és l'exemple més típic d'imprecisió i que més arbitriarietat provoca: què és l'ordre públic? Estem davant d'un dels anomenats conceptes jurídics indeterminats. Finalment, la jurisprudència s'encarrega de determinar l'existència o no d'activitats contràries a l'ordre públic, o a la seguretat de l'Estat; però, en tot cas, s'ha d'acreditar sempre dins l'expedient la realització d'aquestes activitats segons els criteris legals.

**d) Haver estat condemnat, dins o fora d'Espanya, per un delicte que a l'Estat espanyol se sanciona amb una pena superior a un any, tret que els antecedents penals hagin estat cancel·lats**

**A més a més, si la persona estrangera ha complert ja la condemna resultarà doblement sancionada: expulsió i pena de privació de llibertat superior a un any.**

La idea és restringir la presència de delinqüents, independentment que hagin delinquit a Espanya o a l'estranger.

Aquest precepte és criticat per gran part de la doctrina, qualificant-lo d'inconstitucional per anar en contra de l'article 25.2 de la Constitució, que declara que la pena té una finalitat reeducadora i de reinserció social. A més a més, si la persona estrangera ha complert ja la condemna (la situació que l'article considera), resultarà doblement sancionada: expulsió i pena de privació de llibertat superior a un any, sense la possibilitat de demostrar si realment ha arribat a reinserir-se.

**e) Retard, ocultació dolosa o falsedat greu en les circumstàncies personals que l'article 14 preveu que s'han de comunicar al Ministeri de l'Interior**

La causa d'expulsió no és la manca de comunicació de les

circumstàncies personals (això seria només una infracció administrativa sancionable amb multa), sinó el retard de l'esmentada comunicació, l'ocultació dolosa de tals circumstàncies o el falsejament d'aquestes.

L'article 98 del Reglament solament parla d'ocultació dolosa o falsedat greu, no diu res del retard.

**f) No disposar de mitjans lícits de vida, exercir la mendicitat o desenvolupar activitats il·legals**

Són tres supòsits englobats en un, també carregat d'imprecisions i de conceptes jurídics indeterminats.

**La persona estrangera ha d'acreditar que disposa de mitjans per a viure i, a més a més, que aquests són lícits.**

En primer lloc: no disposar de mitjans lícits de vida, és a dir, la persona estrangera ha d'acreditar que disposa de mitjans per a viure i, a més a més, que aquests són lícits. És un supòsit molt típic i que apareix freqüentment en les propostes d'expulsió: si l'estranger no té permís de treball, no pot dir que té treball (una altra causa d'expulsió), i si no té treball no disposa de mitjans lícits de vida. Això no obstant, l'Administració ha de provar els fets.

El segon, exercir la mendicitat, és la continuació de l'anterior: per a subsistir, l'estranger que no té treball es veu abocat a la mendicitat.

I per l'últim, l'altra cara del supòsit és desenvolupar, directament, activitats il·legals. A què fa referència, l'expressió "activitats il·legals"?: una simple detenció no seria suficient, perquè no es poden tenir en compte únicament els antecedents policíacs sinó que hi ha d'haver condemna, i l'Administració ha de concretar en cada cas quins són els fets, que han de quedar suficientment provats.

Respecte al procediment d'expulsió, la Llei distingeix entre dos sistemes: l'ordinari i el preferent.

**a) Ordinari**

Aquest sistema, establert en l'article 31 de la L.O.E., preveu els casos en què concorrin els apartats *b*, *d*, i *e* de l'article 26 de la L.O.E. Comença amb una fase probatòria, en què es

dóna audiència a l'interessat; continua amb una proposta de resolució, que s'ha de notificar a l'estranger interessat, al qual es concedeix un tràmit d'al·legacions, i, finalment, l'Administració ha de dictar resolució, de manera que, si declara l'expulsió, es convida la persona estrangera a sortir del país dins el termini fixat; si no ho fa, es procedeix a la seva detenció i a fer efectiva l'expulsió.

b) Preferent

**El jutge haurà de decidir si l'estranger queda internat en un centre no penitenciari fins que la Delegació de Govern (abans Govern Civil) acordi o no l'expulsió.**

Aquest sistema s'estableix en l'article 31 de la L.O.E. per als supòsits dels apartats *a*, *c* i *f* de l'esmentat article 26. En aquest cas es possibilita la detenció preventiva de la persona estrangera i el seu internament en centres no penitenciaris habilitats. El procediment s'inicia amb una detenció de l'estranger; si la detenció la porta a terme la Guàrdia Civil, aquesta ho ha de comunicar a la Policia Nacional perquè tramiti l'expedient d'expulsió. Hom li pren declaració davant assistència lletrada i, si s'escau, d'intèrpret, i li notificarà la proposta d'expulsió per tal que pugui fer al·legacions en un termini de 48 hores. En aquest moment, l'estranger o bé queda en llibertat o bé passa a disposició judicial en un termini de 72 hores, incloses les 48 anteriors. El jutge haurà de decidir si l'estranger queda internat en un centre no penitenciari fins que la Delegació de Govern (abans Govern Civil) acordi o no l'expulsió. Si l'ordre d'expulsió no ha arribat en 40 dies, l'estranger ha de quedar en llibertat. Si s'acorda l'expulsió, aquesta s'executa de forma automàtica i immediata.



## 8. RECURSOS EN ELS PROCESSOS DE LEGALITZACIÓ

Davant possibles errors o irregularitats en l'activitat administrativa es fa necessari l'articulació d'uns mecanismes de control, anomenats recursos. Aquests recursos poden ser de dos tipus: els administratius (la reclamació es formula davant la mateixa Administració i aquesta la resol) i els judicials (en què els tribunals de justícia dictaran sentència).

**Independentment de la nacionalitat, totes les persones tenen dret a la tutela efectiva dels seus drets davant jutges i tribunals.**

Recalcar que, independentment de la nacionalitat, totes les persones tenen dret a la tutela efectiva dels seus drets davant jutges i tribunals, atès que aquest dret no es limita a la ciutadania, sinó que es tracta d'un dret fonamental de tota persona, i és protegit especialment per la Constitució.

**dret a la tutela efectiva dels seus drets davant jutges i tribunals.**

Quins són aquest recursos, com s'articulen i quan es poden interposar?

En principi sembla clar que requereixen d'una actuació prèvia de l'Administració que resulti lesiva per a la persona estrangera. Ara bé, no sempre hi ha una manifestació expressa de la voluntat de l'Administració, i això ens obliga a parlar de la figura del silenci administratiu.

El punt de partença és que l'Administració sempre està obligada a resoldre sobre qualsevol petició que hom formuli. Es tramita l'expedient corresponent segons el procediment legalment establert, i es dicta resolució, que ha de ser notificada a l'interessat.

Ara bé, l'Administració no resol sempre dins el termini previst, i no obstant aquesta manca d'activitat es produeixen efectes jurídics: es tracta del *silenci administratiu*.

El silenci pot ser positiu (equival a una resposta positiva) o negatiu (equival a la desestimació de la sol·licitud).

En el tema que ens ocupa, l'estrangeria, regeix el silenci negatiu (amb algunes excepcions en el procediment d'asil). Tant si demanem un visat com qualsevol tipus de permís (estada, residència o treball), si no hi recau una resolució

expressa la petició s'entén desestimada i s'obre el termini d'un any, restant-hi el termini esgotat fins a arribar al silenci, per a interposar el recurs contenciós-administratiu (recurs judicial).

Posem, com a exemple, que se sol·licita un permís o que s'interposa un recurs contra la seva denegació: passats tres mesos des de la petició o des del recurs, s'entén que tal petició o recurs ha estat desestimat, i llavors resten nou mesos per a interposar un recurs contenciós-administratiu.

En el supòsit que efectivament hi hagi resolució i que aquesta sigui desestimària, el termini per a interposar el recurs contenciós-administratiu és de dos mesos, comptats a partir de la data de la notificació.

Així, doncs, hi hagi o no resolució, el recurs que s'ha d'interposar és judicial i no pas administratiu: en matèria d'estrangeria no hi ha recurs ordinari, atès que la resolució (expressa o tàcita) posa fi a la via administrativa, i que el recurs ordinari (administratiu) s'interposa contra resolucions que no posen fi a l'esmentada via. Hi ha només dues excepcions: el recurs contra els actes de tràmit que determinin la impossibilitat de continuar el procediment i el recurs contra els actes que produeixin indefensió.

**S'ha de  
concloure que el  
recurs per  
excel·lència en  
matèria  
d'estrangeria és  
el contenciós-  
administratiu.**

Hi ha també un altre recurs, excepcional, contra els actes que esgotin la via administrativa: el recurs de revisió. El recurs de revisió s'interposa davant el mateix organisme que dicta l'acte quan concorren determinades circumstàncies: quan s'acredita error de fet, constatat pels mateixos documents que consten en l'expedient; quan apareixen nous documents que constaten l'error; quan els documents o testimonis en què es basa la resolució són declarats falsos, o quan s'hagi dictat a conseqüència de prevaricació, suborn, violència o maquinació fraudulenta declarat en sentència posteriorment. En aquest cas, el termini és de quatre anys, i s'entén desestimat per silenci als tres mesos.

En definitiva, s'ha de concloure que el recurs per excel·lència en matèria d'estrangeria és el contenciós-administratiu. Un recurs, aquest, que adquireix vital importància quan hi ha una ordre d'expulsió, ja que es pot sol·licitar la suspensió de l'execució de l'acte administratiu, en aquest cas l'expulsió, fins

a la resolució de l'esmentat recurs.

**L'expulsió  
comporta sempre  
un perjudici de  
difícil reparació,  
ja que implica la  
sortida  
immediata del  
país i la  
prohibició  
d'entrada.**

En efecte, la Llei possibilita, excepcionalment, la suspensió de l'acte administratiu quan la seva execució pugui comportar un perjudici d'impossible o difícil reparació per a l'administrat; en aquest sentit, queda fora de tot dubte que l'expulsió comporta sempre un perjudici de difícil reparació, ja que implica la sortida immediata del país i la prohibició d'entrada, i aquesta decisió serà difícilment revisable des del país d'origen de l'estranger expulsat.

Malgrat que aquest és un dret que el nostre Ordenament (Llei de procediment administratiu, Llei de la jurisdicció contenciosa-administrativa) atorga a tota persona afectada per una resolució administrativa, la Llei d'estrangeria (en l'article 34) privava d'aquesta possibilitat a l'estranger, prohibint en tot cas l'acord de suspensió de les resolucions administratives adoptades amb relació als estrangers. Aquest article va ser declarat inconstitucional per la Sentència de 7 de juliol de 1987 del Tribunal Constitucional. Per tant, l'autoritat competent sí que podrà acordar la suspensió quan hi hagi un perjudici d'impossible o difícil reparació, i únicament es podrà denegar aquesta suspensió en els supòsits que aquesta pugui comportar un perjudici greu per a l'interès general.

El principal problema és que, malgrat que el recurs contenciós es pugui interposar en un termini de dos mesos des de la resolució, un cop dictada l'ordre d'expulsió, la Llei d'estrangeria preveu que aquella es faci "voluntàriament" dins el termini que fixi la resolució administrativa, que no podrà ser inferior a setanta-dues hores.

En cas de no fer un ús voluntari d'aquesta "invitació a abandonar el país" dins el termini fixat per la resolució d'expulsió, aquesta es podrà dur a terme per força, cosa que es produeix quan l'estranger ja està en un centre d'internament.





## 9. ELS DRETS D'ASIL I REFUGI

**Això és l'ofertiment de protecció a les persones que tinguin temors de ser perseguides en el seu país.**

L'any 94 es modificà la Llei de 1984. La modificació suprimeix la doble figura de l'asil i el refugi: es concedeix l'asil a la persona a qui es reconegui la condició de refugiat. Això és l'ofertiment de protecció a les persones que tinguin temors de ser perseguides en el seu país. Aquesta protecció consisteix bàsicament en:

1. autorització de residència a Espanya;
2. expedició de documents de viatge i identitat;
3. autorització per a treballar tant per compte propi com d'altri, i
4. dret a l'assistència social i econòmica.

### Procediment

Es presenta la sol·licitud a:

- Oficina d'Asil i Refugi,
- frontera d'entrada,
- oficines d'estrangers,
- comissaries de policia habilitades,
- oficines consulars o missions diplomàtiques.

Si la sol·licitud es presenta ja dins d'Espanya, hi ha el termini d'un mes des de l'entrada.

La sol·licitud s'envia a l'Oficina d'Asil i Refugi, i aquesta ho comunica al representant de l'Alt Comissionat de les Nacions Unides per als Refugiats en un termini de vint-i-quatre hores.

La sol·licitud dóna dret a una autorització de permanència provisional. Inicialment es lliurarà un comprovant que té una validesa màxima de seixanta dies.

Si la sol·licitud és admesa a tràmit, la persona estrangera serà habilitada per a estar a Espanya mentre duri la tramitació de l'expedient. Aquesta autorització donarà dret a gaudir de serveis socials, assistència sanitària i educació públics, sempre que no disposi de mitjans econòmics, i a treballar.

Si la sol·licitud no és admesa a trà mit, la proposta serà motivada i s'acompanyarà de la notificació al representant de l'ACNUR i d'un informe. La proposta s'envia als Ministeris de Justícia i Interior; si en un termini de seixanta dies no s'ha enviat als ministeris o aquests no han respost, la sol·licitud s'haurà d'admetre a trà mit.

L'expedient s'ha de resoldre en un termini de sis mesos, si no, s'entén desestimat.

## 10. LA NACIONALITAT

La nacionalitat fa referència a la pertinença d'un subjecte a una nació, qualitat que determina la integració de la persona dins una determinada comunitat política (Estat) i que la fa titular d'una sèrie de drets i obligacions. Per tant, l'estranger és tot aquell qui no és membre de la comunitat nacional.

Analitzarem quin és el règim legal de la nacionalitat espanyola i com pot ser adquirida per aquells estrangers que així ho desitgen i estan plenament integrats a la societat espanyola.

**El dret espanyol no regula la nacionalitat en una única llei, sinó que es tracta d'una normativa dispersa.**

El dret espanyol no regula la nacionalitat en una única llei, sinó que es tracta d'una normativa dispersa, recollida principalment en els textos següents:

1. Constitució espanyola;
2. Codi Civil (Títol I, Llibre I);
3. Llei de Registre Civil;
4. Reglament del Registre Civil;
5. instruccions, circulars i jurisprudència de la DGRN (Direcció General de Registres i Notariats);
6. normes internacionals.

### 1. CONSTITUCIÓ ESPANYOLA DE 1978

La Constitució espanyola solament parla directament de la nacionalitat en l'article 11:

1. La nacionalidad española se adquiere, se conserva y se pierde de acuerdo con lo establecido por la ley.
2. Ningún español de origen podrá ser privado de su nacionalidad.
3. El Estado podrá concertar tratados de doble nacionalidad con los países iberoamericanos o con aquellos que hayan tenido o tengan particular vinculación con España. En estos mismos países, aun cuando no reconozcan a sus ciudadanos un derecho recíproco, podrán naturalizarse los españoles sin perder su nacionalidad de origen.

Aquest article està dins el capítol 1, "De los españoles y los extranjeros", del Títol I, "De los derechos y deberes fundamentales". La nacionalitat es pot considerar, per tant, un dret fonamental de la persona, i, com a tal, gaudeix d'una especial protecció jurídica.

El primer paràgraf de l'article 11 estableix que tot el que fa referència a la nacionalitat és matèria reservada a la llei, la qual cosa significa que l'Administració no pot actuar ni dictar disposicions sense una llei prèvia o contra aquesta. De tota manera, la Constitució espanyola exigeix una llei, però no pas una llei orgànica (que exigiria un major consens del Parlament).

El segon paràgraf diu que cap espanyol pot ser privat de la nacionalitat espanyola. El Codi Civil regula algunes causes de pèrdua de la nacionalitat, però el mandat constitucional s'ha d'entendre com la prohibició d'utilitzar la privació de la nacionalitat com una sanció judicial o administrativa.

El tercer i últim paràgraf d'aquest article ens exposa la possibilitat de la doble nacionalitat.

## 2. LA REGULACIÓ DE LA NACIONALITAT SEGONS EL CODI CIVIL

**La regulació bàsica en dret espanyol pel que fa la nacionalitat està en el Codi Civil.**

La regulació bàsica en dret espanyol pel que fa la nacionalitat està en el Codi Civil. Concretament, es regula en el Llibre I, "De las personas", Títol I, "De los españoles y extranjeros", i abasta de l'article 17 al 28.

El fet que es reguli en el Títol I, justament després del Títol Preliminar, evidencia la importància que hom concedeix a aquesta matèria en el nostre ordenament jurídic.

De fet, és la part del Codi Civil que ha sofert més actualitzacions i reformes: des de la seva promulgació s'han portat a terme quatre modificacions globals.

L'última d'aquestes modificacions globals és la de 17 de desembre de 1990, realitzada per la Llei 18/1990. Segons el Preàmbul d'aquesta llei, la nova regulació obeeix només a l'esperit de corregir deficiències, buits legals i contradiccions

detectades durant l'aplicació de la normativa anterior (regulació de 1982).

**D'una banda, la nova regulació crea nous problemes interpretatius i, de l'altra, alguns canvis representen també una orientació legislativa diferent.**

Això no obstant, d'una banda, la nova regulació crea nous problemes interpretatius i, de l'altra, alguns canvis representen també una orientació legislativa diferent:

- a) Hi ha un criteri més restrictiu respecte a l'adquisició de la nacionalitat espanyola per residència, s'estableixen nous requisits i es confirma la vinculació del requisit de la residència que s'ordena en la normativa d'estrangeria.
- b) Es tendeix a l'establiment d'una única nacionalitat. Es redueixen els supòsits de doble nacionalitat (se suprimeixen excepcions quant a la pèrdua de la nacionalitat espanyola per adquisició voluntària d'una altra i s'admet com a causa de pèrdua de la nacionalitat espanyola l'ús exclusiu de l'estrangera que també es posseeixi).
- c) La protecció de l'emigrant espanyol desapareix pràcticament: se suprimeix la doble nacionalitat per motiu d'emigració, i tota consideració vers els fill d'aquests emigrants es redueix a la Disposició transitòria tercera (possibilitat d'optar per la nacionalitat espanyola).

Aquesta nova orientació política segurament té la seva fonamentació en els canvis que ha sofert Espanya en els últims anys, i especialment a partir dels anys 80, en què el país del qual s'emigrava s'ha transformat en un país al qual s'emigra, sobretot des de països del Tercer Món.

## **I. MANERES D'ACONSEGUIR LA NACIONALITAT**

Tradicionalment podem diferenciar entre dos sistemes d'adquisició de la nacionalitat espanyola:

- a) **ADQUISICIÓ ORIGINÀRIA O PER NATURALESA.** És aquella que s'adquireix des de l'origen o naixement, és a dir, la voluntat de la persona no hi té res a veure: la llei reconeix des de l'inici aquella persona com a espanyola.
- b) **ADQUISICIÓ DERIVATIVA O PER NATURALITZACIÓ.** És

- La persona es fa espanyola conforme a les lleis espanyoles, cosa que requereix l'existència de dues voluntats diferenciades: la de l'individu i la de l'Estat.**
- aquella en què la nacionalitat s'adquireix amb posterioritat al naixement, és a dir, la persona es fa espanyola conforme a les lleis espanyoles, cosa que requereix l'existència de dues voluntats diferenciades: la de l'individu (que manifesta la seva voluntat de vincular-se a l'Estat espanyol) i la de l'Estat (que l'accepta si es compleixen els requisits establerts per la llei).
- Actualment es tendeix a diferenciar entre:
- a) **ATRIBUCIÓ LEGAL DE LA NACIONALITAT.** Aquesta atribució es correspondria amb el primer supòsit anterior. Es parla d'atribució perquè l'Estat imposa una determinada nacionalitat sense la intervenció de la voluntat de l'individu.
  - b) **ADQUISICIÓ DE LA NACIONALITAT.** Aquesta atribució es correspondria amb el segon supòsit: l'Estat reconeix i concedeix la nacionalitat a aquelles persones que l'hagin sol·licitat i compleixin els requisits legals prefixats.

## **A) ATRIBUCIÓ LEGAL DE LA NACIONALITAT**

Aquesta manera d'adquirir la nacionalitat és regulada pels articles 17 i 19.1 del Codi Civil:

### **ARTICLE 17:**

1. Son españoles de origen:

- a) Los nacidos de padre o madre españoles.
- b) Los nacidos en España de padres extranjeros si, al menos, uno de ellos hubiera nacido también en España. Se exceptúan los hijos de funcionario diplomático o consular acreditado en España.
- c) Los nacidos en España de padres extranjeros, si ambos carecieren de nacionalidad o si la legislación de ninguno de ellos atribuye al hijo una nacionalidad.
- d) Los nacidos en España cuya filiación no resulte determinada. A estos efectos se presumen nacidos en territorio español los menores de edad cuyo primer lugar conocido de estancia sea

el territorio español.

2. La filiación o el nacimiento en España, cuya determinación se produzca después de los 18 años de edad, no son por sí solos causa de adquisición de la nacionalidad española. El interesado tiene entonces derecho a optar por la nacionalidad española de origen en el plazo de dos años a contar desde aquella determinación.

#### ARTICLE 19:

1. El extranjero menor de 18 años adoptado por un español adquiere, desde la adopción, la nacionalidad española de origen.

**Si els pares són espanyols els fills també ho seran independentment del lloc de naixement.**

El principi general per a l'atribució de la nacionalitat és el *ius sanguinis* (dret per la sang): si els pares són espanyols els fills també ho seran independentment del lloc de naixement.

Ara bé, aquest principi té matisacions i s'hi aplica també el *ius soli* (dret per territori, nacionalitat de l'Estat on hom és nat) en determinats supòsits quan hi ha altres circumstàncies d'arrelament a Espanya (p. ex. art. 17.1.b del Codi Civil) o per a evitar els apàtrides (art. 17.1.c del Codi Civil). A més a més, ens trobem amb el supòsit especial de l'article 17.2 del Codi Civil.

Així doncs, dins aquest sistema d'adquisició de la nacionalitat, trobem les següents maneres d'atribució:

1. per filiació consanguínia;
2. per filiació adoptiva;
3. atribució per territori;
4. via article 17.2 del Codi Civil.

#### 1) FILIACIÓ CONSANGUÍNIA:

Son españoles de origen los nacidos de padre o madre españoles.  
(Art. 17.1 Cc)

En primer lloc, cal destacar que el Codi Civil parla de los "nacidos de", no diu "hijos de", per tant, fa referència a la



filiació biològica i no necessàriament a la legal.

En el supòsit que la filiació biològica no consti suficientment determinada, la determinació legal de la filiació ha de fer-se abans que la persona compleixi divuit anys per tal que es pugui atribuir d'aquesta manera la nacionalitat.

Que l'espanyol sigui el pare o la mare és indiferent, n'hi ha prou que ho sigui un dels dos.

## 2) FILIACIÓ ADOPTIVA

El extranjero menor de 18 años adoptado por un español adquiere, desde la adopción, la nacionalidad española de origen. (Art. 19.1 Cc)

**Únicament s'adquirirà la condició d'espanyol d'origen si l'adopció es realitza abans que l'adoptat compleixi divuit anys.**

S'equiparen els efectes entre la filiació per consanguinitat i l'adoptiva. Això no obstant, únicament s'adquirirà la condició d'espanyol d'origen si l'adopció es realitza abans que l'adoptat compleixi divuit anys, en cas contrari donaria només un dret d'opció. L'explicació resulta prou clara: evitar que hom imposi a un major d'edat una nacionalitat no desitjada directament per ell. Per tant, els requisits són:

- que adoptat sigui menor de divuit anys;
- que l'adoptant, o com a mínim un dels adoptants si n'hi ha dos, tingui la nacionalitat espanyola en el moment de l'adopció;
- que l'adopció sigui vàlida segons el Dret espanyol. Si l'adopció s'ha fet a l'estranger, aquesta ha de complir amb les normes del Dret internacional privat espanyol i no anar contra l'ordre públic.

La nacionalitat així atribuïda tindrà efectes des del moment de l'adopció i no abans.

## 3) ATRIBUCIÓ PER TERRITORI

Són els supòsits de *ius soli* consignats en els apartats b, c i d de l'article 17.1 del Codi Civil. Aquesta atribució s'aplica als nascuts en territori espanyol quan:

	a) Els pares són estrangers, si un dels dos ha nascut a Espanya. (Art.17.1.b)
<b>Afecta les segones generacions d'estrangers nascuts a Espanya, amb la finalitat d'evitar la perpetuïtat de condició d'estrangeres.</b>	<p>Afecta les segones generacions d'estrangers nascuts a Espanya, amb la finalitat d'evitar la perpetuïtat de famílies que tinguin la consideració d'estrangeres tot i haver nascut a Espanya.</p> <p>Aquest article pot ser molt important en el futur; pensem en tots els fills de pares immigrants que ja han nascut al nostre país i que tenen la consideració d'estrangers; doncs bé, els seus fills, si neixen també a Espanya, ja tindran la consideració d'espanyols.</p> <p>Aquest precepte requereix només que, com a mínim, un dels pares hagi nascut a Espanya, però no requereix en cap moment que estigui domiciliat a Espanya.</p>

b) Els pares són estrangers, però no li atribueixen la nacionalitat de cap dels dos. (Art. 17.1.c)

Intenta evitar situacions d'apatridia.

Requisits: que cap dels pares ostenti cap nacionalitat o que cap de les legislacions nacionals dels pares atribueixi una nacionalitat al fill nascut a Espanya, per exemple: quan el país d'origen es regeix exclusivament pel criteri del *ius soli* i reconeix només com a nacionals els nascuts dins el seu territori.

Ens hem de centrar únicament en el moment del naixement, és indiferent que posteriorment pugui adquirir una nacionalitat estrangera mitjançant la petició dels titulars de la pàtria potestat, o mitjançant l'opció o qualsevol altre sistema.

Aquest article s'ha aplicat, per exemple, en supòsits de fills de: peruans, uruguaïans, argentins, portuguesos, pare paraguaià i mare taiwanesa.

El procediment a seguir segons la Llei del Registre Civil és iniciar un expedient administratiu en què es declari la presumpció de la nacionalitat espanyola d'origen, acreditant el contingut i la vigència de la llei nacional dels progenitors que

no atribueix la nacionalitat. Si els progenitors són apàtrides s'haurà d'acreditar aquest extrem.

La persona adquireix la nacionalitat espanyola per sempre, independentment que amb posterioritat al naixement una altra legislació li atorgui la nacionalitat.

c) La filiació no consta determinada. (Art. 17.1.d)

La presumpció de naixement a Espanya és una presumpció *iuris tantum*, és a dir, admet prova en contra; exigeix una comprovació prèvia a la inscripció, i s'aplica als menors d'edat, ja que si fossin majors s'aplicaria el dret d'opció.

#### 4. ATRIBUCIÓ VIA ARTICLE 17.2 DEL CODI CIVIL

Quan la filiació o el naixement a Espanya és determinada després de complir divuit anys, la nacionalitat d'origen no s'adquireix automàticament, sinó que es genera un dret a optar per la nacionalitat espanyola d'origen passats dos anys d'aquella determinació.

### B) ADQUISICIÓ DE LA NACIONALITAT ESPANYOLA

**L'opció és el sistema que ofereix més garanties, atès que si es compleixen les circumstàncies d'aplicació assenyalades per la llei, no pot ser denegada.**

Ja hem vist que aquesta forma d'adquisició de la nacionalitat exigeix de l'expressió de la voluntat de la persona interessada. Els sistemes són tres:

- a) l'opció;
- b) per residència;
- c) per Carta de Naturalesa.

Aquests tres sistemes no tenen el mateix grau de garantia quant a la concessió. L'opció és el sistema que ofereix més garanties, atès que si es compleixen les circumstàncies d'aplicació assenyalades per la llei, no pot ser denegada. En el sentit contrari trobem la Carta de Naturalesa, que és totalment discrecional i, per tant, no ofereix garanties. I, enmig, hi ha la nacionalització per residència, que pot ser denegable però només en determinats supòsits.

La finalitat és que tota persona que tingui un arrelament a la societat espanyola pugui vincular-se també jurídicament a aquesta societat, convertint-se en ciutadà espanyol.

### 1. PER OPCIÓN

Aquesta és la via més segura per a aconseguir la nacionalitat, i queda reservada a aquells qui tenen una especial relació amb Espanya i, per tant, hi estan arrelats.

Aquesta nacionalització depèn únicament de la voluntat de la persona que tingui dret a demanar-la; si vol demanar-la li serà concedida amb una única limitació: que ho sol·liciti dins els terminis prefixats, ja que es marquen uns terminis de caducitat passats els quals el dret decau.

#### **Una única**

**limitació: que ho**

**sol·liciti dins els terminis**

**prefixats, ja que es marquen uns**

**terminis de**

**caducitat passats**

**els quals el dret**

**decau.**

\* Qui pot demanar la nacionalitat espanyola mitjançant l'opció?

a) La persona la filiació o el naixement de la qual ha estat determinat legalment a Espanya després de complir divuit anys d'edat. (Art. 17.2 Cc)

A partir de l'esmentada determinació hi ha un termini de dos anys en què la persona podrà optar entre mantenir la nacionalitat que ostenta fins al moment o adquirir l'espanyola.

b) La persona adoptada major de 18 anys. (art. 19.2 Cc)

Aquest és un supòsit molt similar a l'anterior, però referit únicament a la filiació per adopció. Té un caràcter residual perquè en la legislació espanyola solament és possible l'adopció dels menors no emancipats (per tant, aplicable només a l'adoptat per espanyol a l'estranger). També hi ha un termini de dos anys per a optar a partir de l'adopció.

c) La persona que estigui o hagi estat subjecte a la pàtria potestat d'un espanyol. (Art. 20.1 Cc)

El cas més freqüent és l'estranger que adquireix o recupera la nacionalitat espanyola i que té fills al seu càrrec.

## 2. PER RESIDÈNCIA

**La manera més utilitzada per a adquirir la nacionalitat espanyola i la forma de manifestar l'arrelament és la residència.**

Aquesta és la manera més utilitzada per a adquirir la nacionalitat espanyola. La forma de manifestar l'arrelament és la residència.

Requisits:

a) Residència

No serveix qualsevol tipus de residència, ja que aquesta ha de ser:

- Legal: l'estranger ha d'estar en possessió del corresponent permís de residència durant el temps exigít pel Codi segons els diversos casos.
- Continuada: en la residència no hi pot haver interrupcions.
- Immediatament anterior a la petició: quan es presenta la petició s'ha de residir a Espanya.

b) Temps de la residència

- 10 anys: aquest és el supòsit normal.
- 5 anys: per a persones que hagin obtingut asil o refugi.
- 2 anys: per a les persones que siguin d'algun dels orígens següents:
  - països iberoamericans,
  - Andorra,
  - Filipines,
  - Guinea Equatorial,
  - Portugal,
  - sefardites.
- 1 any:
  - per a persones nascudes en territori espanyol;
  - per a qui li va passar el termini per a optar;
  - per a qui hagi estat legalment subjecte a tutela, guarda o acolliment per ciutadà o institució espanyols durant dos anys;

- per a la persona casada, no separada ni legalment ni de fet, amb una persona espanyola;
- per a la persona que envidua d'una persona espanyola, no separades en el moment de la mort;
- per a la persona nascuda fora d'Espanya de pare o mare d'origen espanyol;

c) Justificació de bona conducta cívica i suficient grau d'integració a la societat espanyola

Respecte a la bona conducta, el Registre Civil sol·licita l'aportació de següent:

- el certificat espanyol d'antecedents penals;
- una declaració de conducta ciutadana mitjançant l'imprès que facilita la Subdelegació del Govern, i
- un certificat consular respecte a la conducta de l'interessat al país d'origen.

**En referència al grau d'integració, té una rellevància especial que la persona sol·licitant demostri que coneix el castellà.**

En referència al grau d'integració, qualsevol mitjà de prova és bo, però té una rellevància especial que la persona sol·licitant demostri (durant el tràmit d'audiència) que coneix el castellà i, si s'escau, qualsevol de les altres llengües de l'Estat espanyol.

\*Tota la documentació es presenta al Registre Civil que correspongui segons el domicili, i la Direcció General del Registre i Notariat resol per delegació del Ministeri de Justícia.

\*En cas de concessió la persona interessada s'ha de ratificar dins el termini de 180 dies, comptats a partir de la notificació.

\*En cas de denegació es pot interposar recurs contenciós-administratiu. La denegació ha de ser motivada i únicament pot ser per motiu d'ordre públic, per interès nacional o per manca de suficient integració.

### 3. PER CARTA DE NATURALESA

Aquesta forma de concedir la nacionalitat espanyola és discrecional, mitjançant Reial Decret, i es fa servir quan en la persona interessada concorren circumstàncies excepcionals.

Es tramita per mitjà del Ministeri de Justícia, prèvia acreditació de les circumstàncies excepcionals.

Aquest és un sistema reservat a persones d'especial rellevància socioeconòmica que a l'Estat espanyol li interessa considerar com a espanyoles.

## II. PÈRDUA DE LA NACIONALITAT ESPANYOLA

La regulació de la pèrdua de la nacionalitat espanyola és limitada per l'article 11.2 de la Constitució, segons el qual cap espanyol d'origen pot veure's privat de la seva nacionalitat d'origen. Per tant, ja des del principi s'ha de diferenciar entre les causes que afecten tots els espanyols i les que afectaran només els espanyols d'origen.

### 1. CAUSES QUE AFECTEN TOTS ELS ESPANYOLS

Aquestes són tres i estan regulades en l'article 24 del Codi Civil. Les detallem a continuació.

#### a) Pèrdua per adquisició de nacionalitat estrangera

Pierden la nacionalidad española los emancipados que residiendo habitualmente en el extranjero, adquieran voluntariamente otra nacionalidad. (Art. 24.1 Cc)

#### **Els requisits per**

**a la pèrdua són:**

**estar emancipat,**

**viure a**

**l'estranger i**

**adquirir**

**voluntàriament**

**una altra**

**nacionalitat.**

Així, els requisits per a la pèrdua són: estar emancipat, viure a l'estranger i adquirir voluntàriament una altra nacionalitat. Si manca un d'aquest requisits estarem davant un cas de doble nacionalitat.

La pèrdua no és automàtica, han de passar tres anys des de l'adquisició de la nova nacionalitat.

Es presenta un problema de prova: l'Estat espanyol difícilment podrà tenir el coneixement que l'individu ha adquirit una altra nacionalitat.

La Llei marca una excepció: quan la nacionalitat que s'adquireix és la d'un país iberoamericà, Andorra, Filipines,

Guinea Equatorial o Portugal, això no és suficient per a perdre la nacionalitat espanyola d'origen.

b) Pèrdua per ús exclusiu de la nacionalitat estrangera

Pierden la nacionalidad española los emancipados que, residiendo habitualmente en el extranjero, (...) utilicen exclusivamente la nacionalidad extranjera que tuviesen atribuida antes de la emancipación. (Art. 24.1 Cc)

Hi ha una Instrucció de 26 de març de 1991, VI, paràgraf tercer, que, a títol d'exemple, enumera una sèrie de conductes que exclouen l'extinció de la nacionalitat espanyola per ús, tot i que esporàdicament, d'aquesta: tenir documentació espanyola en vigor, haver atorgat com a espanyol algun document públic, haver comparegut amb aquest caràcter al Consolat, etc.

La pèrdua tampoc és automàtica, s'exigeixen tres anys des de l'emancipació, i també opera l'excepció anterior.

c) Pèrdua per renúncia

En todo caso, pierden la nacionalidad española los españoles emancipados que renuncien expresamente a ella, si tienen otra nacionalidad y residen habitualmente en el extranjero. (Art. 24.3 Cc)

## 2. CAUSES QUE AFECTEN ELS ESPANYOLS NO D'ORIGEN

**La pèrdua per sentència penal ha de ser ferma i la condemna per traïció, delictes contra la pau o la independència de l'Estat.**

L'article 25 del Codi Civil estableix els supòsits de pèrdua per sanció, tant per sentència penal com per prohibició governativa; així mateix recull també la declaració de nul·litat de l'adquisició de la nacionalitat.

a) Pèrdua per sentència penal

La sentència ha de ser ferma i la condemna per traïció, delictes contra la pau o la independència de l'Estat; per qüestions de defensa nacional o contra el dret de gents.

b) Pèrdua per prohibició governativa



Quan voluntàriament es presti servei d'armes o s'exerceixin càrrec polític a un Estat estranger contra la prohibició expressa del Govern espanyol.

c) Declaració de nul·litat de l'adquisició

Quan, per tal d'adquirir la nacionalitat, l'individu va incórrer en falsedat, ocultació de dades o frau.

### III. SUPÒSITS DE DOBLE NACIONALITAT

La situació normal és que cada persona tingui una sola nacionalitat, però això no sempre és així, atesa la relativitat del concepte de nacionalitat: el reconeixement o atribució que en aquesta matèria estableixi cada Estat.

**En principi la doble**

**nacionalitat pot**

**ser de tres tipus: de fet, legal o convencional.**

En principi la doble nacionalitat pot ser de tres tipus:

1. De fet

Una persona és espanyola segons la llei espanyola i té també una nacionalitat estrangera sobre la base de les lleis d'aquell país. En aquest cas, per a Espanya, aquesta persona serà només espanyola.

2. Legal per reconeixement unilateral de la llei espanyola

Quan el dret espanyol reconeix també com a vàlida l'altra nacionalitat (p. ex.: països iberoamericans, Andorra, Filipines, Guinea Equatorial i Portugal).

3. Convencional

Quan es reconeix la doble nacionalitat per Conveni Internacional entre dos Estats que regulen la situació de comú acord.

## **ESQUEMES I MODELS**



## SOLICITUD CONJUNTA DE PERMISO DE RESIDENCIA NO LABORAL Y DE EXENCIÓN DE VISADO CONSULAR DE RESIDENCIA POR REAGRUPACIÓN FAMILIAR

**1.º apellido:** MANUHE  
**2.º apellido :**  
**Nombre:** FATNA (FÁTIMA)  
**País y lugar de nacimiento:** MARRUECOS (BENI GERFET)  
**Nacionalidad:** MARROQUÍ  
**Fecha de nacimiento:** 01/01/1965  
**Nombre del padre:** ABDESLAM EL SADERIL  
**Nombre de la madre:** RAMHA BENSLIMANE  
**Domicilio en España (calle y n.º):** FLORS, 23, 3º 1ª  
**Población:** 08303 MATARÓ  
**Provincia:** BARCELONA

**1.º apellido:** EL RIMER  
**2.º apellido :**  
**Nombre:** FÁTIMA ZOHRA  
**País y lugar de nacimiento:** MARRUECOS (TÁNGER)  
**Nacionalidad:** MARROQUÍ  
**Fecha de nacimiento:** 1/1/1981  
**Nombre del padre:** AHMED EL RIMER  
**Nombre de la madre:** FATNA MANHUE  
**Domicilio en España (calle y n.º):** FLORS, 23, 3º 1ª  
**Población:** 08303 MATARÓ  
**Provincia:** BARCELONA

**1.º apellido:** EL RIMER  
**2.º apellido:**  
**Nombre:** HAJAR  
**País y lugar de nacimiento:** MARRUECOS (TÁNGER)  
**Nacionalidad:** MARROQUÍ  
**Fecha de nacimiento:** 8/10/1987  
**Nombre del padre:** AHMED EL RIMER  
**Nombre de la madre:** FATNA MANUHE  
**Domicilio en España (calle y n.º):** FLORS, 23, 3º 1ª  
**Población:** 08303 MATARÓ  
**Provincia:** BARCELONA

<b>1.º apellido:</b>	EL RIMER
<b>2º apellido :</b>	
<b>Nombre:</b>	HANAN
<b>País y lugar de nacimiento:</b>	ESPAÑA (BARCELONA)
<b>Nacionalidad:</b>	MARROQUÍ
<b>Fecha de nacimiento:</b>	5/08/1991
<b>Nombre del padre:</b>	AHMED EL RIMER
<b>Nombre de la madre:</b>	FATNA MANUHE
<b>Domicilio en España (calle y n.º):</b>	FLORS, 23, 3º 1ª
<b>Población:</b>	08303 MATARÓ
<b>Provincia:</b>	BARCELONA

**FATNA MANUHE**, en nombre e interés propio y en el de sus hijas, menores de edad, **FÁTIMA ZORHA, HAJAR y HANAN:**

**INTERESA QUE** le sea concedida la exención de visado y permiso de residencia por reagrupación familiar, para ella y sus hijas, de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 7/1985, de 1 de julio, el Real Decreto 155/1996, de 2 de febrero, y en concreto, la Orden del Ministerio de Justicia e Interior de 11/04/96 sobre exenciones de visado, en base a los siguientes.

### **MOTIVOS**

**PRIMERO.** Estoy casada con AHMED EL RIMER, y como fruto de nuestro matrimonio tenemos tres hijas: FÁTIMA ZORHA, HAJAR y HANAN.

Como DOC.1 adjunto copia del pasaporte, donde también constan mis hijas; como DOC.2, acta de matrimonio celebrado en Marruecos debidamente traducida, y, como DOC.3, 4 y 5, los certificados de nacimiento de mis tres hijas; así como DOC.6, copia del Libro de Familia español de mi hija pequeña Hanan.

**SEGUNDO.** Mi esposo, AHMED EL RIMER, dispone de permiso de trabajo y residencia, NIE: X-0.000.000-X.

Acompaño, como DOC.7, copia de su permiso de trabajo.

**TERCERO.** La familia depende del trabajo fijo de mi esposo como peón agrario en la empresa FLORES MATALLA E HIJOS, S.L.

Adjunto, como DOC.8, las tres últimas nóminas de mi esposo.

**CUARTO.** Tanto yo como mis hijas disponemos de seguro de enfermedad, inscritas como beneficiarias en la cartilla de la Seguridad Social de mi esposo, afiliado con el núm. 8/10000000/48.

DOC.9, copia de la cartilla de la seguridad social.

**QUINTO.** Asimismo, acreditamos tener vivienda, tal como se demuestra con el contrato de alquiler a nombre de mi marido (DOC. 10) y con los tres últimos recibos de alquiler del mismo (DOC 11).

**SEXTO.** Como DOC.12 adjunto solicitud de exención de la obligación de aportar el certificado de antecedentes penales de Marruecos, por las razones que en la misma se exponen.

**SEPTIMO.** Concurren en el presente caso los supuestos contemplados en el artículo segundo 2 e y g de la Orden de 11 de abril de 1996 sobre exenciones de visado:

Art. egundo 2,e: "Extranjeros menores de edad que sean hijos de españoles o de extranjeros residentes legales."

En el presente caso, las niñas FÁRIMA ZORHA, HAJAR y HANAN, son hijas de un extranjero residente legal.

Art. segundo 2.g: "Extranjeros que sean cónyuges de extranjero residente legal, no nacional de un Estado miembro de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo, siempre que no se encuentren separados de hecho o de derecho y que acrediten un período previo de matrimonio de tres años a la fecha de solicitud."

La solicitante, FATNA MANUHE se encuentra casada con AHMED EL RIMER, residente legal, desde enero de 1981, cumpliendo, pues, con creces el requisito del artículo citado.

También se acredita el derecho que se interesa en virtud del artículo 54 del Reglamento 155/1996, de 2 de febrero sobre reagrupación familiar.

Y en su virtud

**SOLICITA QUE**, en virtud de todo lo expuesto le sea concedida la exención de visado y el permiso de residencia por reagrupación familiar a FATNA MANUHE y a sus hijas FÁTIMA ZORHA, HAJAR y HANAN.

Barcelona, 4 de septiembre de 1997.

## **SOLICITUD DE EXENCION DE VISADO PARA PERMISO DE TRABAJO Y RESIDENCIA**

1er. APELLIDO:  
2º APELLIDO:  
NOMBRE:  
PAIS Y LUGAR DE NACIMIENTO:  
NACIONALIDAD:  
FECHA DE NACIMIENTO:  
NOMBRE DEL PADRE:  
NOMBRE DE LA MADRE:  
DOMICILIO EN ESPAÑA (calle y nº)  
POBLACIÓN:  
PROVINCIA:

**INTERESA QUE** le sea concedida la exención de visado de trabajo y residencia para obtener el permiso correspondiente en virtud de o dispuesto en el artículo 56.9 del Reglamento de ejecución de la Ley Orgánica 7/1985, aprobado por el Real Decreto 155/1996, de 2 de febrero justificando para su concesión los siguientes:

### **MOTIVOS**

**PRIMERO.-**

**SEGUNDO.-**

**TERCERO.-**

Se acompaña a la presente la siguiente documentación:

1. Copia del Pasaporte.
2. Copia sellada de la solicitud de Permiso de Trabajo y Residencia.
3. (Documentos que acrediten los motivos).

Así pues,



**SOLICITA QUE**, en virtud de todo lo expuesto le sea concedida la autorización de trabajo y residencia.

Barcelona, ..... de ..... de 199...

## **SOLICITUD DE CONCESIÓN DE LA NACIONALIDAD ESPAÑOLA POR MATRIMONIO**

### **AL MINISTERIO DE JUSTICIA**

**MAX ERNEST**, mayor de edad, nacido en Oakland, California, (ESTADOS UNIDOS), el día 3 de mayo de 1952, hijo de ROBERT JOSEPH y CATHERINE LOLA, de nacionalidad estadounidense, casado, de profesión profesor de inglés, con NIE: X-1.111.111-T, domiciliado en 08301 Mataró (Barcelona), calle Camí Ral, 01, 1.ª.

### **EXPONE**

Que mediante el presente escrito PROMUEVE expediente para la **ADQUISICIÓN DE LA NACIONALIDAD ESPAÑOLA** por **MATRIMONIO**, con base a los siguientes.

### **HECHOS**

**PRIMERO.** Mis menciones de identidad son las ya indicadas. Tengo la capacidad exigida por la Ley española por ser mayor de edad sin restricción de capacidad. Mi nacionalidad actual es estadounidense, al igual que la de mis padres.

**SEGUNDO.** Estado civil casado, con ROSER ROGER MORGADO, hija de JUAN y de ROSARIO, de nacionalidad española, de profesión administrativa i domiciliada en 08301 Mataró (Barcelona), calle Camí Ral, 01, 1.ª. El matrimonio se celebró en Sant Andreu de Llavaneres, el día 21 de julio de 1989.

**TERCERO.** Carezco de antecedentes penales, no estoy procesado por causa alguna, y estoy libre del servicio militar y prestación equivalente.

**CUARTO.** Resido de forma ininterrumpida en España desde el día 12-7-1989, como consta en los documentos que se acompañan. Inicialmente, domiciliado en 08012 Barcelona, calle Ros de Mariano, 8, 3.ª 1.ª y desde el día 1 de mayo de 1996 en 08301 Mataró (Barcelona), calle Camí Ral, 01, 1.ª.

**QUINTO.** Son circunstancias favorables a la concesión el hablar castellano con total corrección, el catalán lo entiendo pero no lo hablo. Estoy perfectamente integrado a las costumbres y modo de vida españoles: mis amistades son

mayoritariamente españolas; celebro las fiestas españolas junto con la familia de mi esposa; he participado en actividades organizadas por asociaciones de carácter cultural, entre otras la ASSOCIACIÓ CULTURAL S.A.M de Mataró.

**SEXTO.** Me propongo residir permanentemente en territorio español, formando unidad familiar con mi esposa Roser Roger Morgado. Tengo mis propios medios de vida, que provienen de mi trabajo asalariado como profesor en la ESCOLA UNIVERSITARIA DEL MARESME, con domicilio en Paseo del Callao, s/n, 08301 Mataró. Así mismo, mi mujer también trabaja como autónoma, contribuyendo entre ambos al sostenimiento familiar.

**SEPTIMO.** Me comprometo en su día a cumplir los requisitos legalmente exigidos para la validez de la adquisición de la nacionalidad española.

**OCTAVO.** Acredito todo lo expuesto mediante los siguientes documentos:

1. Certificado literal de nacimiento legalizado y traducido.
2. Certificado español de antecedentes penales.
3. Declaración de conducta ciudadana.
4. Certificado consular referente a conducta en país de origen y al servicio militar.
5. Certificado de Residencia legal.
6. Certificado de empadronamiento y convivencia.
7. Medios de vida:
  - a) Copia de mi contrato de trabajo.
  - b) Copia de mis dos últimas nóminas.
  - c) Certificado bancario del Banco Popular
  - d) Certificado bancario de la Caixa de Catalunya.
  - e) Copia de la última declaración de renta.
  - f) Certificado de vida laboral.
  - g) Certificado ingresos de mi esposa, Roser Roger Morgado.
8. Certificado literal de matrimonio.
9. Certificado literal de nacimiento del cónyuge.
10. Certificado de la ASSOCIACIÓ CULTURAL S.A.M.
11. Copia del pasaporte.
12. Copia de los permisos de trabajo y residencia.
13. Copia del DNI del cónyuge.

Los anteriores HECHOS se basan en los siguientes

## FUNDAMENTOS DE DERECHO

**ÚNICO.** Artículos 17 a 26 del Código Civil, artículos 63, 64 y 97 de la Ley del Registro Civil, y 220 y siguientes y 365 de su Reglamento y otra legislación aplicable.

**Y por ello,**

**SOLICITO QUE,** previa la tramitación del expediente, se dicte en su día resolución concediendo al que suscribe la nacionalidad española por matrimonio.

Barcelona, a 10 de marzo de 1997.



## AL MINISTERIO DE JUSTICIA

....., mayor de edad, nacido en ....., (.....), el día ....., hijo de ..... y ....., de nacionalidad ....., de estado civil ..... y de profesión ....., con NIE: X-....., domiciliado en ..... (.....), calle .....

### EXPONE

Que mediante el presente escrito PROMUEVE expediente para la **ADQUISICIÓN DE LA NACIONALIDAD ESPAÑOLA** por **MATRIMONIO**, con base a los siguientes:

### HECHOS

**PRIMERO.-** Mis menciones de identidad son las ya indicadas. Tengo la capacidad exigida por la Ley española por ser mayor de edad sin restricción de capacidad. Mi nacionalidad actual es ....., al igual que la de mis padres.

**SEGUNDO.-** Estado civil casado, con ....., hija de ..... y ....., de nacionalidad española, profesión ....., domiciliada en ....., calle ..... El matrimonio se celebró en ....., el día .....

**TERCERO.-** Carezco de antecedentes penales, no estoy procesado por causa alguna, y estoy libre del servicio militar y prestación equivalente.

**CUARTO.-** Resido de forma legal e ininterrumpida en España desde el día ....., como consta en los documentos que se acompañan. Inicialmente domiciliado en ..... y desde el día ..... en .....

**QUINTO.-** Son circunstancias favorables a la concesión el hablar castellano con total corrección, el catalán lo entiendo pero no lo hablo. Estoy perfectamente integrado a las costumbres y modo de vida españoles: mis amistades son mayoritariamente españolas; celebro las fiestas españolas junto con la familia de mi esposa; he participado en actividades organizadas por asociaciones de carácter cultural, entre otras .....

**SEXTO.-** Me propongo residir permanentemente en territorio español, formando unidad familiar con mi esposa ..... Tengo mis propios medios de vida que provienen de mi trabajo asalariado como ..... en ....., con domicilio en ..... Asimismo, mi mujer también trabaja como ....., contribuyendo entre ambos al sostenimiento familiar.

**SEPTIMO,-** Me comprometo en su día a cumplir los requisitos legalmente exigidos para la validez de la adquisición de la nacionalidad española.

**OCTAVO.-** Acredito todo lo expuesto mediante los siguientes documentos:

1. Certificado literal de nacimiento legalizado y traducido.
2. Certificado español de antecedentes penales.
3. Declaración de conducta ciudadana.
4. Certificado consular referente a conducta en país de origen y al servicio militar.
5. Certificado de Residencia legal.
6. Certificado de empadronamiento y convivencia.
7. Medios de vida:
  - a) Copia de mi contrato de trabajo
  - b) Copia de mis dos últimas nóminas
  - c) Certificado bancario
  - d) Copia de la última declaración de renta
  - e) Certificado de vida laboral
  - f) Copia de la última declaración de renta del cónyuge
8. Certificado literal de matrimonio
9. Certificado literal de nacimiento del cónyuge
10. Certificado de la Asociación Cultural .....
11. Copia del pasaporte
12. Copia de mi permiso de trabajo y residencia
13. Copia del DNI del cónyuge.

Los anteriores HECHOS se basan en los siguientes

## **FUNDAMENTOS DE DERECHO**

**UNICO.-** Artículos 17 a 26 del Código Civil, artículos 63, 64 y 97 de la Ley del Registro Civil y 220 y siguientes y 365 de su Reglamento y otra legislación aplicable.

Y por ello,

**SOLICITO QUE**, previa la tramitación del expediente, se dicte en su día resolución concediendo al que suscribe la nacionalidad española por matrimonio.

Barcelona, a ..... de ..... de 199...





MODELO DE SOLICITUD MAYORES 18 AÑOS O EMANCIPADOS, ESCRITO A MAQUINA EN PAPEL COMUN.

300798170



ADMINISTRACION DE JUSTICIA

AL MINISTERIO DE JUSTICIA

D.... nacido en ....(lugar y fecha) hij- de... y de ... de nacionalidad...estado civil....profesión.....identificad- con Autorización de Residencia.... domiciliad- en BARCELONA C/..... Dp. 080.... PROMUEVE mediante este escrito expediente para adquirir la NACIONALIDAD ESPAÑOLA por residencia de .....años, con base en los siguientes;

H E C H O S

- 1.- Ms menciones de identidad son las ya indicadas. Tengo capacidad exigida por la Ley española, por ser mayor de edad/emancipad-, sin restricción de capacidad. Mi nacionalidad actual es... y la de mis padres...(en caso de haber otras anteriores, indicar cuales son).
2.-Estado civil solter-/casad-/divorciad-/viud-/, con/de D..... hijo de... y de...de nacionalidad....profesión....domicilio... matrimonio celebrado en...(lugar y fecha).Indique los mismos datos de los hijos si los hubiera sometidos a la patria potestad.
3.- Carezco de antecedentes penales y no estoy procesad-(si hay antecedentes o procedimiento, indique su naturaleza o causa). Mi situación respecto al servicio militar o prestación equivalente es...
4.- Resido ininterrumpidamente en territorio español desde el día... mes...año...(indique domicilios, poblaciones y tiempo de residencia en ellos).
5.- Son circunstancias favorables a la concesión el hablar castellano (catalán)..., la adaptación a la cultura y modo de vida española (acreditado por estudios, actividades benéficas o sociales/otros).
6.- Me propongo residir permanentemente en España y mis medios de vida son: trabajo asalariado/autónomos, ingresos del extranjero, pensión; del conyuge u otra persona que se haga cargo de los medios de vida del interesad-.....
7.-Me comprometo en su día cumplir los requisitos legalmente exigidos para la validez de la adquisición de la nacionalidad española.
8.-Acredito lo expuesto mediante la siguiente prueba DOCUMENTAL:
1- CERTIFICADO LITERAL DE NACIMIENTO LEGALIZADO y TRADUCIDO EN SU CASO(la legalización será por el Consulado de España en el país de origen o por el Consulado de su país en España)
2- CERTIFICADO ESPAÑOL DE ANTECEDENTES PENALES (se solicita en C/ Pau Claris 160 de Barcelona, valido solo por 3 meses)este documento solicitarlo una vez ooncedido el certificado de residencia de la J.S.P.
3- DECLARACIÓN DE CONDUCTA CIUDADANA(impreso a recoger en el GOBIERNO CIVIL C/Pza. Palacio)
4- CERTIFICADO CONSULAR REFERENTE A CONDUCTA EN PAÍS DE ORIGEN Y EN SU CASO AL SERVICIO MILITAR.
5- CERTIFICADO DE RESIDENCIA LEGAL (No es la tarjeta de residencia, se solicita en la Jefatura Superior de Policía C/Balmes 192) este documento debe ser el primer documento a solicitar por tardar unos 3 meses en ser entregado después de solici-

-Papel de Oficio - UNE A 4

- 6- CERTIFICADO DE EMPADRONAMIENTO (si se pide la nacionalidad española por matrimonio con español, el certificado de empadronamiento debe ser: CERTIFICADO DE EMPADRONAMIENTO Y CONVIVENCIA) ALCALDIA DEL DISTRITO; debe ser actualizado en todos los casos.
- 7- MEDIOS DE VIDA. Según el caso: CONTRATO, NÓMINA, LICENCIA FISCAL, AUTÓNOMOS, RENTA, DOCUMENTOS BANCARIOS u OTROS (siempre aportar original y fotocopia de los documentos que se presenten).
- 8- CERTIFICADO LITERAL DE MATRIMONIO. Si se pide la nacionalidad por matrimonio con español/a, el certificado de matrimonio deberá figurar inscrito en un Registro Civil español. En el supuesto de que el certificado de matrimonio no este redactado en castellano, el mismo deberá ser traducido por un intérprete jurado.
- 9- CERTIFICADO LITERAL DE NACIMIENTO DEL CONYUGE, SI ÉSTE ES ESPAÑOL (siempre que se solicite la nacionalidad española por matrimonio contraído con subdito español).
- 10- CERTIFICADO LITERAL DE NACIMIENTO DE LOS HIJOS SOMETIDOS A LA PATRIA POTESTAD ( en el supuesto de que dichos certificados no esten redactados en castellano, deberán ser traducidos por un intérprete jurado.
- 11- DOCUMENTOS QUE ACREDITEN EL PUNTO Nº 5 (de la solicitud) SI LOS HUBIERE. Este apartado no es imprescindible.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

UNICO: Artículos 17 a 26 Código Civil, artículos 63, 64 y 97 de la Ley del Registro Civil y 220 y siguientes y 365 de su Reglamento y -- otra legislación aplicable. Por ello,

SOLICITO: Que previa la tramitación del expediente, se dicte en su -- día resolución concediendo al que suscribe la nacionalidad española -- por residencia.

Barcelona, a..... de ..... de 1.99

FIRMA.

OBSERVACIONES:

Si los solicitantes son matrimonio, ambos encabezarán la solicitud y los hechos y la prueba documental se referirá a ambos.

Se necesita 1 año: quien solicite la nacionalidad española por matrimonio contraído con español (mínimo un año -- desde su celebración y estar conviviendo juntos)

Se necesitan 5 años: Asilado o refugiado

Se necesitan 10 años: para los demás países

La instancia deberá presentarla el interesado y en el caso de estar casado/a acompañado/a del conyuge para ser notificado de la incoación del expediente.

# EXTRANJEROS

REGISTRO

## SOLICITUD DE PERMISO DE TRABAJO Y RESIDENCIA, AUTORIZACIÓN PARA TRABAJAR O MODIFICACIÓN DE PERMISO

(REAL DECRETO 166/98)

(POR FAVOR, NO ESCRIBA EN LOS ESPACIOS SOMBRADOS. RELLENÉLO A MAQUINA O CON BOLÍGRAFO NEGRO Y LETRA DE IMPRINTA)



ESPAÑA

N.I.E.

NUM. DE EXPEDIENTE LABORAL:

NUM. DE EXPEDIENTE GUBERNATIVO:

### 1. DATOS DEL TRABAJADOR

Apellido(s)		Nombre		NIE	
Apellido(s) de nacimiento		País de nacionalidad		X- <input type="checkbox"/>	
Lugar de nacimiento (localidad)		País de nacimiento		<input type="checkbox"/>	
Fecha de nacimiento ( día, mes, año )		Sexo (1)		Estado civil (1)	
<input type="text"/>		V <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>		S <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> V <input type="checkbox"/> D/S <input type="checkbox"/>	
Apellido(s) y nombre de la madre		Apellido(s) y nombre del padre			
Domicilio (calle, plaza, etc.) en España		Num. Esc. Piso		Municipio o localidad	
Código postal		Provincia		Teléfono (con prefijo)	

### PREFERENCIAS QUE SE ALEGAN (Consignar la letra/s del artículo correspondiente)

CONCESIÓN INICIAL: Artículo 77.1  Artículo 77.2  RENOVIACIÓN: Artículo 79

### 3. DATOS LABORALES (1)

¿HA TENIDO PERMISO CON ANTERIORIDAD?  No  Sí

DE TRABAJO  Por Cuenta Propia  Por Cuenta Ajena  Tipo: A  b  B  C  d  D  E  F  P  Ex

DE RESIDENCIA NO LUCRATIVA  Tipo de permiso: Permiso inicial  Permiso ordinario  Permiso extraordinario

AFILIACIÓN A LA SEGURIDAD SOCIAL ESPAÑOLA(2)  INSCRIPCIÓN COMO DEMANDANTE DE EMPLEO EN EL INEM (2)

Num.  Fecha ( día, mes, año )

BAJA LABORAL Conting. profesionales  Maternidad  Conting. comunes  PRESTACIONES POR DESEMPEÑO Si  No

Ocupación o puesto de trabajo que va a desarrollar(3)  DEPENDENCIA LABORAL Cuenta propia  Cuenta ajena

### 4. DATOS DE LA EMPRESA

Nombre o razón social de la empresa  O.N.I. o N.I.F. de la empresa

Actividad de la empresa o del trabajo por cuenta propia que va a desarrollar(4)  Dirección de la empresa (calle, plaza, etc.)  Núm. Esc. Piso

Localidad  Código  Provincia del centro de trabajo

### SOLICITUD LABORAL QUE SE FORMULA (1)

5.1.  PERMISO DE TRABAJO (5) C. Ajena A  b  B  C  F  C. Propia d  D  E  F  Permanente  Extraordinario

5.2.  AUTORIZACIÓN PARA TRABAJAR ESTUDIANTES: A tiempo parcial  A jornada completa   
COLECTIVA: Número de personas  OTRAS AUTORIZACIONES

5.3.  MODIFICACIÓN DEL PERMISO DE TRABAJO EN VIGOR Empleador  Actividad  Ambito geográfico  Causas profesionales  Causas personales

5.4.  RENOVIACIÓN DE TARJETA (5) Permiso permanente  Permiso extraordinario

### 6. RESOLUCIÓN LABORAL DICTADA

Contingente  Concesión  Inicial  Perm.  Autorización

Año  Denegación  Renovado  Permiso de trabajo d  D  E  F  Ext.  Modificación

Renovación

ESTA SOLICITUD HA SIDO FORMULADA POR (1): EL TRABAJADOR  LA EMPRESA  EL REPRESENTANTE LEGAL

FECHA RESOLUCIÓN LABORAL:  a  de  de 19...  
RESUELTO POR D. PROV.  D. GRAL.  Firma del solicitante,

RESIDENCIA: APROBADA  DENEGADA

FECHA DE RESOLUCIÓN:

RESUELTO POR AUT. GUB.  C.G.E.D.

FECHA INICIO EFECTOS:

FECHA CADUCIDAD:

Nº DOCUMENTO:

#### NOTA

- (1) Marcar con X al cuadro o cuadros que procedan.
- (2) Cumplimentar sólo si el trabajador ha estado o está afiliado o inscrito.
- (3) E) empleado de hogar, peón agrícola, camarero, albañil, cocinero, etc.
- (4) E) servicio doméstico, agricultura, construcción, hostelería, etc.
- (5) Ver Apartado IV al dorso.

EJEMPLAR PARA LA DIRECCIÓN  
GENERAL DE TRABAJO Y  
MIGRACIONES O DIRECCIÓN  
PROVINCIAL DE TRABAJO Y  
ASUNTOS SOCIALES

## INSTRUCCIONES

En el caso de que el trabajador no sea residente legal en España, la autoridad laboral informará el expediente cuando se tenga constancia de que se ha solicitado el visado en la Oficina Consular correspondiente. El visado de residencia para trabajar o la exención de este requisito, deberá aportarse, con posterioridad, para obtener el permiso de trabajo y residencia.

### I. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

#### 1. SUJETOS LEGITIMADOS

Trabajador o empresa, según los casos, o representante legal.

#### 2. LUGAR DE PRESENTACIÓN

Si el sujeto legitimado se encuentra en España: Direcciones Provinciales de Trabajo y Asuntos Sociales, Oficinas de Extranjeros -donde estén constituidas- o, excepcionalmente, Dirección General de Trabajo y Migraciones (art. 94.3).

Cuando el sujeto legitimado se encuentre en territorio extranjero, deberá presentarse ante la Misión Diplomática u Oficina Consular en cuya demarcación resida.

### II. DOCUMENTACIÓN EXIGIDA CON CARÁCTER GENERAL

#### 1. Trabajador

- Fotocopia del pasaporte o documento de viaje válido para la entrada en España o, en su caso, cédula de inscripción, en vigor.
- Certificado de antecedentes penales del país de origen o de residencia, si no reside en España, salvo que lo haya aportado para la obtención del visado.
- Certificado médico oficial, en los términos previstos en el artículo 37 del Reglamento, si no reside en España y no lo hubiese aportado para obtener el visado.
- Sais fotografías tamaño carnet
- Documentos que acrediten alguna de las preferencias que concurren en los artículos 77 y 79, si son alegadas por el interesado.
- Titulación o capacitación exigida para el ejercicio de la profesión debidamente homologada, en su caso.

#### 2. Empresa

- Documento acreditativo de la inscripción y cotización de la empresa a la Seguridad Social o de estar exenta
- DNI o CIF

### III. DOCUMENTOS CON CARÁCTER ESPECÍFICO

Además de los documentos señalados, en el apartado anterior, habrán de presentarse los siguientes, según los casos:

#### A) CONCESIÓN INICIAL

##### 1. Empresa

- Oferta de trabajo cumplimentada en modelo oficial
- En su caso, memoria descriptiva de las actividades de la empresa y del puesto de trabajo de que se trate.
- Documentos acreditativos de la capacidad o solvencia del empleador.

##### 2. Para solicitar permiso por cuenta propia deberán aportarse los documentos siguientes:

- Proyecto de establecimiento o actividad a realizar, con indicación de la inversión prevista, rentabilidad y puestos de trabajo de nueva creación.
- Acreditación de que se han solicitado las autorizaciones o licencias exigidas para la instalación, apertura o funcionamiento de la actividad proyectada o para el ejercicio profesional.

##### 3. Permiso F

Además de los documentos señalados, en los apartados anteriores, según la naturaleza de la actividad a desarrollar, deberá aportarse Certificado de residencia en el país fronterizo.

##### 4. Para la concesión de los permisos permanentes y extraordinarios.

Será necesario aportar junto al documento previsto en el punto 1. a) del apartado II.:

- Copia, en su caso, del permiso anterior
- Acreditación de que el interesado continúa en activo, ya sea como trabajador o como demandante de empleo
- Acreditación de que posee la habilitación profesional para el ejercicio de la actividad que desarrolla.

#### B) RENOVACIÓN

##### 1. Trabajador

Además de los documentos previstos en los apartados 1. a), d) y e) del apartado II, deberá aportar:

- Copia del permiso o autorización anterior
- Habilitación profesional, cuando el ejercicio de la actividad, así lo exija.

##### 2. Empresa

- Contrato de trabajo u oferta formal de continuidad en la relación laboral en el supuesto de trabajadores por cuenta ajena.
- Documentos acreditativos de haber cumplido con las obligaciones fiscales y de Seguridad Social.
- Cuando se cambie de empresario y de actividad por cuenta propia, se deberá aportar los documentos previstos en los puntos 1. d), 2. a) y b) de la letra A del apartado III.

##### 3. Permiso F.

Además de los documentos señalados en los dos apartados precedentes, según la naturaleza de la actividad a desarrollar, deberá aportarse Certificado de residencia en el país fronterizo.

##### 4. Tarjetas de permisos permanentes y extraordinarios

Deberán aportarse los documentos previstos en el punto 4 de la letra A del apartado III.

#### C) AUTORIZACIONES Y MODIFICACIONES

Para ambos casos, junto a la copia del permiso o tarjeta en vigor, deberá aportarse la documentación prevista en los apartados II y III A y B, según sea solicitud inicial o de renovación.

En el caso, de Estudiantes, deberá aportarse la tarjeta de estudiante y, además, Certificación expedida por el Centro donde curse los estudios, referida al periodo y horario lectivo de los mismos y de las prácticas que, en su caso, se realicen

### IV. TIPO DE PERMISO SOLICITADO

#### 1. POR CUENTA AJENA

"A" Actividades de temporada o trabajos de duración limitada. Prorrogable, con una duración máxima de 9 meses, incluida la prórroga. No renovable.

"B" Para una profesión, actividad y ámbito geográficos concretos. Límite de vigencia un año.

"B\*" Para varias profesiones o actividades. Período de vigencia dos años.

"C" Para cualquier actividad en todo el territorio nacional. Validez tres años.

#### 2. POR CUENTA PROPIA

"D" Para una actividad y en su caso, ámbito geográfico determinado. Validez un año

"D\*" Para varias actividades o cuando proceda para un ámbito geográfico o actividad determinada. Validez dos años

"E" Para cualquier actividad y sin limitación geográfica. Validez tres años

#### 3. PERMISOS POR CUENTA PROPIA O AJENA

"F" Para trabajadores que regresen claramente a la zona fronteriza de un país vecino. Vigencia cinco años

"F\*" Permiso permanente. Para ejercer cualquier tipo de actividad. Validez indefinida. Tarjeta renovable cada cinco años

"Ex" Permiso extraordinario. Para extranjeros que hubiesen contribuido al progreso económico o cultural de España. Para cualquier tipo de actividad. Validez indefinida. Tarjeta renovable cada cinco años.



ESPAÑA

# EXTRANJEROS

## Régimen General no Laboral

Fotografía

NIE

(Sello de registro de entrada)

**SOLICITANTE**

1.º Apellido (1.º Nom. 1.º Surname)	Nacionalidad actual		
2.º Apellido (2.º Nom. 2.º Surname)	Lugar de nacimiento		
Nombre (Prénoms. Given names)	País de nacimiento		
Apellido de nacimiento (Nom de naissance, Surname of Birth)	Fecha de nacimiento	Sexo	E. Civil
Profesión	Nombre del padre	Nombre de la madre	

**DOMICILIO EN ESPAÑA**

Calle o plaza	N.º	Dto. Postal	Teléfono (con prefijo)
Localidad		Provincia	

**FAMILIARES A SU CARGO (1) (2)**

Cónyuge: Apellidos y Nombre	NIE	Nació el
Núm. de hijos menores de 18 años o mayores que vivan a sus expensas	Núm. de ascendientes	Otros familiares

**MENORES DE 18 AÑOS O INCAPACITADOS A SU CARGO CUYA INCLUSIÓN SE SOLICITA (2)**

Apellidos y Nombre	NIE	Nació el

**PERSONA DE LA QUE DEPENDE (3)**

Apellidos y Nombre	NIE	Nació el
--------------------	-----	----------

**SOLICITA**

21 <input type="checkbox"/> Prórroga de estancia	24 <input type="checkbox"/> Permiso de residencia especial	27 <input type="checkbox"/> Cédula de inscripción
22 <input checked="" type="checkbox"/> Permiso de residencia inicial	25 <input type="checkbox"/> Permiso de residencia para refugiados	28 <input type="checkbox"/> Certificado de residencia (4)
23 <input type="checkbox"/> Permiso de residencia ordinario	26 <input type="checkbox"/> Tarjeta de estudiante	29 <input type="checkbox"/> Otros certificados (5)

**OBSERVACIONES**

.....

Resolución de la solicitud: **21**

Clase: **21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29**

Fecha concesión: .....

Fecha caducidad: .....

Nº de serie de la cartulina: .....

..... a ..... de ..... de 19.....  
Firma del solicitante.

Huella

- NOTAS:**
- (1) Se rellenará solamente en el caso de que el solicitante tenga familiares a su cargo y vayan a residir con él.
  - (2) Por cada uno de las personas relacionadas --a cargo del solicitante-- se deberá presentar un impreso individual de solicitud.
  - (3) A rellenar sólo por aquellos solicitantes que dependan económicamente de una persona que sea titular de algún permiso que implique su estancia en España o lo tenga en trámite de solicitud.
  - (4) Deberá hacerse constar en el espacio reservado a observaciones el motivo por el que se solicita y el lugar en que debe presentarse.
  - (5) Especificar en el espacio reservado a observaciones la solicitud de que se trate.

EJEMPLAR PARA LA DEPENDENCIA POLICIAL QUE TRAMITA EL EXPEDIENTE

1





MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES  
Dirección General de Trabajo y Migraciones

**OFERTA DE TRABAJO PARA TRABAJADORES EXTRANJEROS**  
(Real Decreto 155/96, artículos 28.4 y 85.2.b)

<b>DIRECCION PROVINCIAL DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES</b> <b>DIRECCIÓN GENERAL DE TRABAJO Y MIGRACIONES</b>	
<b>REGISTRO</b>	Provincia <input type="text" value="BARCELONA"/> Código Provincial <input type="text" value="08"/> Año <input type="text" value="199"/> Número de oferta <input type="text"/> N° exp. laboral, en su caso <input type="text"/>

(A cumplimentar por la Administración)

**EMPRESA OFERTANTE.**

D/D*		Denominación Social	DNI-NIE
En concepto de (1)	Actividad:	N° Seguridad Social	CIF
Domicilio Social			

**TRABAJADOR**

D/D*		N° Pasaporte	
Fecha Nacimiento	Nacionalidad	NIE	
Domicilio Actual			
Representante legal del trabajador de 16 a 18 años			
D/D*			
Misión Diplomática u Oficina Consular española en cuya demarcación reside el extranjero			

**CONDICIONES DE LA OFERTA**

1\* El trabajador prestará sus servicios con la categoría profesional de ..... en el centro de trabajo ubicado en C/ ..... Provincia .....

2\* La duración del contrato de trabajo que se suscriba será de ..... meses.

3\* Modalidad de contratación .....

4\* La retribución por la prestación de sus servicios será de ..... ptas. brutas mensuales.  
 Alojamiento  SI  NO      Manutención  SI  NO

5\* Se establece un periodo de prueba de ..... meses.

6\* La jornada de trabajo será de ..... horas semanales, con los descansos que establece la Ley.

7\* La duración del periodo anual de vacaciones será de ..... días.

8\* La presente oferta tendrá validez hasta la resolución del permiso de trabajo. (2)

**CLÁUSULAS ADICIONALES**

Invalidez este espacio en caso de no utilizarse.

.....

.....

Y para que así conste, se extiende esta oferta de trabajo por cuadruplicado, haciéndose llegar dos copias al trabajador, una de ellas para su presentación ante la Oficina Consular.

En ..... a ..... de ..... de 199 .....

El representante de la Empresa,

N° DNI .....

ESTE EJEMPLAR DEBERÁ PRESENTARSE POR CUADRPLICADO.

EL ORIGINAL, DEBIDAMENTE REGISTRADO POR LA AUTORIDAD LABORAL, DEBERÁ PRESENTARSE EN LA OFICINA CONSULAR ESPAÑOLA CORRESPONDIENTE, EN EL PAÍS DE RESIDENCIA DEL TRABAJADOR, PARA INICIAR EL TRÁMITE DE VISADO. (ART. 28.4)

**NOTAS**

- (1) Director-Propietario-Gerente o Representante legal.
- (2) En todo lo no previsto en la presente oferta se estará a lo dispuesto en la Legislación Laboral que resulta de aplicación y en el Convenio Colectivo aplicable según la actividad y la categoría profesional del trabajador.







MINISTERIO DE TRABAJO  
Y ASUNTOS SOCIALES  
Dirección General de Trabajo y  
Migraciones

(sello de registro)

## CONTINGENTE 1997

### EXPEDIENTE PARA OFERTA DE EMPLEO NOMINATIVA

(Por favor, no escriba en los espacios sombreados)

Nº de Oferta	0 / 8 / C / 9 / 7 / / / /
--------------	---------------------------

Provincia Barcelona / 0 / 8 /

Actividad económica:

- Agrícola y ganadera / / /
- Construcción / / /
- Servicio doméstico / / /
- Otros servicios \_\_\_\_\_ / / /  
(Especificar)

Profesión (en su caso) \_\_\_\_\_ / / /

Nacionalidad \_\_\_\_\_ / / /

Empleador o empresa	
Trabajador	



3. DOCUMENTOS QUE ACOMPAÑAN A LA SOLICITUD NOMINATIVA DE MIGRACIÓN LABORAL

**SERVICIO DEL HOGAR FAMILIAR Y SERVICIOS PERSONALES**

- 2 fotocopias del D.N.I. o Permiso de trabajo y residencia en vigor para empleadores extranjeros. (Aportando el original para su compulsión).

Justificantes de ingresos del empleador o de la unidad familiar (2 fotocopias de los documentos que correspondan):

- Declaración Anual del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (Último ejercicio).
- Nóminas, o recibos de salarios o pensiones (Tres últimos).
- En su caso, justificantes de otros ingresos o rentas que acrediten capacidad económica. (No sirve el mero certificado bancario si no especifica ingresos mensuales).

Documentos de carácter familiar o profesional que justifiquen la necesidad de un Empleado del Hogar extranjero (2 fotocopias del documento que corresponda):

- Libro de familia.
- Justificante circunstancias laborales.
- Certificado médico.
- \_\_\_\_\_

**AGRÍCOLA Y GANADERA, CONSTRUCCIÓN, OTROS SERVICIOS.**

(2 fotocopias de los documentos que correspondan)

- Boletines de cotización a la Seguridad Social (tres últimos).
- C.I.F./N.I.F. o bien,
- D.N.I./Permiso de trabajo y residencia en vigor para empleadores extranjeros.
- Alta en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos o en el Régimen Especial Agrario, en caso de empleadores individuales.
- Documentación, o poderes, que acrediten la capacidad para contratar en nombre de la Empresa, en caso de personas jurídicas.
- \_\_\_\_\_

**DOCUMENTACIÓN COMÚN:**

Del trabajador extranjero:

- Tres fotografías tamaño carnet.
- Tres fotocopias del pasaporte en vigor. Si esta caducada copia del mismo y de la solicitud de renovación.

Del empleador:

- Solicitud de permiso de trabajo y residencia debidamente cumplimentada y firmada. (Los cinco ejemplares autocopiativos o fotocopiados).
- Original y cuatro copias de la Oferta Nominativa de trabajo \_\_\_\_\_

4. AUTORIZACIÓN PARA LA PRESENTACIÓN.

El empleador autoriza para presentar la solicitud nominativa de migración laboral a la persona y organización cuyos datos figuran a continuación:

Nombre y Apellidos _____	D.N.I. _____
Organización a la que pertenece: _____	
Domicilio _____	
Localidad _____	/ / C. Postal. _____
Provincia _____	/ / Teléfono _____ Fax. _____

\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 199\_\_\_\_  
(Firma del Autorizado) (Firma del Empleador)

5. INFORME DE LAS UNIDADES PROVINCIALES SOBRE LA OFERTA.

INFORME DE LA BRIGADA PROVINCIAL DE EXTRANJERÍA Y DOCUMENTACIÓN	Favorable <input type="checkbox"/>	Desfavorable <input type="checkbox"/>
INFORME LABORAL	Favorable <input type="checkbox"/>	Desfavorable <input type="checkbox"/>
INFORME DE LA OFICINA DE EXTRANJEROS:	Favorable <input type="checkbox"/>	Desfavorable <input type="checkbox"/>
<b>RESOLUCIÓN DE LA DIRECCIÓN PROVINCIAL DE TRABAJO, SEGURIDAD SOCIAL Y ASUNTOS SOCIALES:</b>		
Favorable	<input type="checkbox"/>	
Desfavorable	<input type="checkbox"/>	
El Director Provincial		
_____ a _____ de _____ de 199__		
OBSERVACIONES:.....		
.....		
.....		
.....		



MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES  
Dirección General de Trabajo y Migraciones

**NOMINATIVA**

**OFERTA DE TRABAJO PARA TRABAJADORES EXTRANJEROS**  
Real Decreto 155/96, artículos 23.4, 70 y 85.2.b)

DIRECCION PROVINCIAL DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES  
DIRECCION GENERAL DE TRABAJO Y MIGRACIONES  
**CONTINGENTE 1997**

**REGISTRO**

Provincia:

Código Provincial:

Año:

Número de oferta:

Nº exp.laboral, en su caso:

A cuadruplicar por la Administración

**EMPRESA OFERTANTE**

D.D.		Denominación Social	ONI-NIE
En concepto de (1)	Actividad Económica	Nº Seguridad Social	NIF/CIF
Domicilio Social		Localidad	Código Postal
Provincia		Teléfono	Num. Fax

**TRABAJADOR**

Apellidos		Nombre	Nº Pasaporte
Fecha Nacimiento	Lugar de Nacimiento	Nacionalidad	NIE
Domicilio para notificaciones en el país de origen o de residencia legal		Localidad	
Representante legal del trabajador de 16 a 18 años			
Apellidos		Nombre	
Misión Diplomática u Oficina Consular española en cuya demarcación reside el extranjero			

**CONDICIONES DE LA OFERTA**

1º El trabajador prestará sus servicios con la categoría profesional de ..... en el centro de trabajo ubicado en C/ ..... Provincia .....

2º La duración del contrato de trabajo que se suscriba será de ..... meses.

3º Modalidad de contratación .....

4º La retribución por la prestación de sus servicios será de ..... ptas. brutas mensuales.

Alojamiento	<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	Manutención	<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	Transporte	<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO
-------------	---	-------------	---	------------	---

5º Se establece un periodo de prueba de ..... meses.

6º La jornada de trabajo será de ..... horas semanales, con los descansos que establece la Ley.

7º La duración del periodo anual de vacaciones será de ..... días.

8º La presente oferta tendrá validez hasta la resolución del permiso de trabajo.(2)

**CLÁUSULAS ADICIONALES (invalidar este espacio en caso de no utilizarse)**

.....

.....

Y para que así conste, se extiende esta oferta de trabajo por cuadruplicado, haciéndose llegar dos copias al trabajador, una de ellas para su presentación ante la Oficina Consular.

En ..... a ..... de ..... de 199.....

El representante de la Empresa,

Nº ONI.....

**ESTE EJEMPLAR DEBERA PRESENTARSE POR CUADRUPPLICADO. EL ORIGINAL DEBIDAMENTE REGISTRADO POR LA AUTORIDAD LABORAL, DEBERA PRESENTARSE EN LA OFICINA CONSULAR ESPAÑOLA CORRESPONDIENTE, EN EL PAIS DE RESIDENCIA DEL TRABAJADOR, PARA INICIAR EL TRAMITE DE VISADO. (ART. 23.4)**

**NOTAS**

- (1) Director-Propietario-Gerente o Representante legal.
- (2) En todo lo no previsto en la presente oferta se aplicará el dispuesto en la Legislación Laboral que resulte de aplicación y en el Convenio Colectivo aplicable según la actividad y la categoría profesional del trabajador.

1. **FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO DE TRABAJO**
  - \* *El contrato que se formalice, una vez concedido el permiso de trabajo, deberá respetar el contenido de esta oferta.*
  
2. **COMIENZO DE LA ACTIVIDAD LABORAL**
  - \* *El trabajador extranjero podrá dar comienzo a su actividad, a partir del momento de la notificación de la concesión del permiso de trabajo.*
  
3. **AFILIACIÓN Y ALTA EN SEGURIDAD SOCIAL.**
  - \* *Los empresarios están obligados a solicitar la afiliación al sistema de Seguridad Social de los trabajadores que ingresen a su servicio, así como a comunicar dicho ingreso para que sean dados de alta en el régimen correspondiente, con antelación al inicio de la actividad del trabajador.*
  - \* *En el caso de que el empleador a quien incumbe la obligación de solicitar la afiliación y el alta, incumpla la misma, podrá el trabajador instar directamente, sin perjuicio de la denuncia ante la Inspección de trabajo y Seguridad Social.*
  
4. **CONDICIONES DE TRABAJO**
  - \* *El salario y demás condiciones de trabajo y de protección social de los extranjeros autorizados a trabajar en España por cuenta ajena no podrán ser inferiores, en ningún caso, a los fijados por la normativa vigente en territorio español o determinados convencionalmente para los trabajadores españoles en idénticas circunstancias..*
  
5. **INSCRIPCIÓN EN EL LIBRO DE MATRICULA.**
  - \* *El empresario deberá inscribir al trabajador en el Libro de Matricula del Personal, desde el momento en que inicie la prestación de servicios.*
  
6. **COTIZACIÓN A LA SEGURIDAD SOCIAL.**
  - \* *Están sujetos a la obligación de cotizar al régimen de Seguridad Social correspondiente, los trabajadores comprendidos en su campo de aplicación y los empresarios por cuya cuenta trabajen.*
  - \* *La obligación de cotizar nacerá con el mismo comienzo de la prestación del trabajo, incluido el periodo de prueba.*
  
7. **ASISTENCIA Y PRESTACIONES SOCIALES**
  - \* *Los extranjeros autorizados para trabajar en España tienen acceso a la asistencia y prestaciones sociales ante situaciones de necesidad, especialmente en caso de desempleo, conforme a lo establecido en la normativa reguladora, fundamentalmente la relativa al sistema de Seguridad Social.*
  
8. **INFORMACIÓN SOCIO-LABORAL.**
  - \* *Para cualquier información en materia sociolaboral podrá dirigirse a las Direcciones Provinciales de Trabajo, Seguridad Social y Asuntos Sociales.*

MODELO DE SOLICITUD MAYORES 18 AÑOS O EMANCIPADOS, ESCRITO A MAQUINA EN PAPEL COMUN.

300798170



AL MINISTERIO DE JUSTICIA

D.... nacid- en ....(lugar y fecha) hij- de... y de ... de nacionalidad....estado civil....profesión.....identificad- con Autorización de Residencia..... domiciliad- en BARCELONA C/..... Dp. 080.... PROMUEVE mediante este escrito expediente para adquirir la NACIONALIDAD ESPAÑOLA por residencia de .....años, con base en los siguientes;

H E C H O S

- 1.- Ms menciones de identidad son las ya indicadas. Tengo capacidad exigida por la Ley española, por ser mayor de edad/emancipad-, sin restricción de capacidad. Mi nacionalidad actual es... y la de mis padres...(en caso de haber otras anteriores, indicar cuales son).
- 2.-Estado civil solter-/casad-/divorciad-/viud-/, con/de D..... hijo de... y de....de nacionalidad....profesión....domicilio... matrimonio celebrado en...(lugar y fecha).Indique los mismos datos de los hijos si los hubiera sometidos a la patria potestad.
- 3.- Carezco de antecedentes penales y no estoy procesad-(si hay antecedentes o procedimiento, indique su naturaleza o causa). Mi situación respecto al servicio militar o prestación equivalente es...
- 4.- Resido ininterrumpidamente en territorio español desde el día... mes...año...(indique domicilios, poblaciones y tiempo de residencia en ellos).
- 5.- Son circunstancias favorables a la concesión el hablar castellano (catalán)..., la adaptación a la cultura y modo de vida española (acreditado por estudios, actividades benéficas o sociales/otros).
- 6.- Me propongo residir permanentemente en España y mis medios de vida son: trabajo asalariado/autónomos, ingresos del extranjero, pensión; del conyuge u otra persona que se haga cargo de los medios de vida del interesad-.....
- 7.-Me comprometo en su día cumplir los requisitos legalmente exigidos para la validez de la adquisición de la nacionalidad española.
- 8.-Acredito lo expuesto mediante la siguiente prueba DOCUMENTAL:

- 1- CERTIFICADO LITERAL DE NACIMIENTO LEGALIZADO y TRADUCIDO EN SU CASO(la legalización será por el Consulado de España en el país de origen o por el Consulado de su país en España)
- 2- CERTIFICADO ESPAÑOL DE ANTECEDENTES PENALES (se solicita en C/ Pau Claris 160 de Barcelona, valido solo por 3 meses)este documento solicitarlo una vez ooncedido el certificado de residencia de la J.S.P.
- 3- DECLARACIÓN DE CONDUCTA CIUDADANA(impreso a recoger en el GOBIERNO CIVIL C/Pza. Palacio)
- 4- CERTIFICADO CONSULAR REFERENTE A CONDUCTA EN PAÍS DE ORIGEN Y EN SU CASO AL SERVICIO MILITAR.
- 5- CERTIFICADO DE RESIDENCIA LEGAL (No es la tarjeta de residencia, se solicita en la Jefatura Superior de Policía C/Balmes 192) este documento debe ser el primer documento a solicitar por tardar unos 3 meses en ser entregado después de solici-

-Papel de Oficio - UNE A-4



## ESQUEMA SIMPLIFICADO DE ASISTENCIA

